叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 教师、督导人员及其他人员薪(schedule Of Salaries For Teachers,) 000001

2. 教师、督导人员及其他人员薪(schedule Of Salaries For Teachers,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

教师、督导人员及其他人员薪(Schedule of Salaries for Teachers,)

[wʌn]
1
1

1

[['sɛkrəˌtɛriːz] ['sɜːrkjələr][noʊ] . ['sɛvən] — - – - .]
[Secretary's Circular No . 7 — 1919 – 20 .]
[秘书的 圆 不 . 7 — - – - .]

[国务卿通告第7号——1919-20年。]

['skedʒuːl] [ʌv; əv] ['sæləriz] [fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] , ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['suːpɝˌvaɪzɪŋ] [stɑːf]
SCHEDULE OF SALARIES FOR TEACHERS , MEMBERS OF THE SUPERVISING STAFF
日程 的 薪资 为了 教师 , 成员 的 这 监督 职员
[ænd; ənd] ['ʌðər] .
AND OTHERS .
和 其他的 .

教师、主管人员及其他人员的工资表。

['dʒænjueri][wʌn] – ['ɔːgəst] - , - , [ɪn'kluːsɪv] .
JANUARY 1 – AUGUST 31 , 1920 , INCLUSIVE .
一月 1 – 八月 - , - , 包容性 .

1920年1月1日至8月31日（含当日）。

['bɔːstən; 'bɑːstən] [skuːl] [kə'mɪti] ,
Boston School Committee ,
波士顿 学校 委员会 ,

波士顿学校委员会

['sɛkrəˌtɛriːz] ['ɑːfɪs] , ['dʒænjueri] - , - .
Secretary's Office , January 20 , 1920 .
秘书的 办公室 , 一月 - , - .

国务卿办公室，1920 年 1 月 20 日。

[ɪn] [skuːl] [kə'mɪti] ,
In School Committee ,
在 学校 委员会 ,

在学校委员会中，

['dʒænjueri][faɪv] , - . [wʌn] .
January 5 , 1920 . 1 .
一月 5 , - . 1 .

1920年1月5日。

['ɔːrdərd] , [ðæt] [ðə; ði] ['sæləriz] [ʌv; əv] ['tiːtʃərz] , ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['suːpɝˌvaɪzɪŋ] [stɑːf] ,
ORDERED , That the salaries of teachers , members of the supervising staff ,
订购 , 那 这 薪资 的 教师 , 成员 的 这 监督 职员 ,

特此命令，教师、督导人员的薪金，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [ɑːr; ər] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri]
and others in the public schools are hereby established for the period January
和 其他的 在 这 民众 学校 是 特此 已确立的 为了 这 时期 一月
[wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - ,
1 to August 31 ,
1 到 八月 - ,

其他公立学校的教师特此聘用，聘期为1月1日至8月31日。

- , [ɪn'kluːsɪv] , [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['skɛdʒʊlz, 'skɛdʒuːlz][ænd; ənd]['sʌbdʒekt]

1920	,	inclusive	,	in	accordance	with	the	following	schedules	and	subject
-	,	包容性	,	在	根据	和	这	下列的	日程安排	和	主题

[tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] :

to	the	following	restrictions	:
到	这	下列的	限制	:

自 1920 年起，按照以下时间表并受以下限制：

1A . ['ɔːrdərd] , [ðæt] [ðə; ði] ['sæləriz] [ʌv; əv] ['tiːtʃərz] , ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['suːpɝˌvaɪzɪŋ] [staːf] ,

1A	.	ORDERED	,	That	the	salaries	of	teachers	,	members	of	the	supervising	staff	,
1A	.	订购	,	那	这	薪资	的	教师	,	成员	的	这	监督	职员	,

1A. 特此命令，教师、督导人员的薪金，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [huː] [rɪ'siːv] ['ænjuəl] ['sæləriz] ,

and	others	who	receive	annual	salaries	,
和	其他的	WHO	收到	年度的	薪资	,

以及其他领取年薪的人员，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [fɪkst] [baɪ]['ɔːrdər] 1A [ʌv; əv][ðə; ði]['sæləri] ['skedʒuːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jɪr] ['endɪŋ]

which	have	been	fixed	by	Order	1A	of	the	salary	schedule	for	the	year	ending
哪个	有	到过	固定的	经过	命令	1A	的	这	薪水	日程	为了	这	年	结束

['ɔːgəst] - ,

August	31	,
八月	-	,

这些已由截至8月31日止年度的工资表第1A条规定确定，

- , [ʃæl; ʃəl] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - , [ɪn'kluːsɪv] ,

1919	,	shall	,	during	the	period	January	1	to	August	31	,	1920	,	inclusive	,
-	,	将	,	期间	这	时期	一月	1	到	八月	-	,	-	,	包容性	,

1919 年，在 1920 年 1 月 1 日至 8 月 31 日期间（含当日），

[biː; bi] [fɪkst] [ænd; ənd] [əd'vænst] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv] [sed] ['ɔːrdər] ;

be	fixed	and	advanced	in	accordance	with	the	provisions	of	said	order	;
是	固定的	和	先进的	在	根据	和	这	条款	的	说	命令	;

[prə'vaɪdɪd] ,

provided	,
假如	,

按照上述命令的规定进行固定和推进；但前提是，

[ðæt] [ðə; ði] ['sæləriz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['pɝːsənz] [ɪn] [ðoʊz] [ræŋks][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ænd; ənd]

that	the	salaries	of	such	persons	in	those	ranks	in	which	the	minimum	and
那	这	薪资	的	这样的	人	在	那些	排名	在	哪个	这	最低限度	和

['mæksɪməm] ['sæləriz] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['skɛdʒʊlz, 'skɛdʒuːlz][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'kriːst] ['oʊvər][ðə; ði]

maximum	salaries	in	the	following	schedules	have	been	increased	over	the
最大限度	薪资	在	这	下列的	日程安排	有	到过	增加	超过	这

['mɪnɪməm] [ænd; ənd]['mæksɪməm][prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['skɛdʒʊlz, 'skɛdʒuːlz][baɪ][ðə; ði] [seɪm]

minimum	and	maximum	provided	in	the	existing	schedules	by	the	same
最低限度	和	最大限度	假如	在	这	现存的	日程安排	经过	这	相同的

[ə'maʊnt] ,

amount	,
数量	,

对于以下薪级表中最低和最高薪级已在现有薪级表中规定的最低和最高薪级基础上增加相同数额的人员，其薪资应相应提高。

[biː; bi] [əd'vænst] [baɪ] [sed] [ə'maʊnt] [ɑːn]['dʒænjueri][wʌn] , - ,

be	advanced	by	said	amount	on	January	1	,	1920	,
是	先进的	经过	说	数量	在	一月	1	,	-	,

1920年1月1日预付上述金额，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sæləriz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['pɜ˞:sənz][ʃæl; ʃəl] [ˌðer'æftər] [bi:; bi] [əd'vænst] [ɑ:n][ðer; ðər] ['sevrəl]

and	the	salaries	of	such	persons	shall	thereafter	be	advanced	on	their	several
和	这	薪资	的	这样的	人	将	此后	是	先进的	在	他们的	一些

[ˌænə'vɜ˞:sɜ˞i:z] [baɪ][ðə; ði] ['ænjuəl] ['ɪŋkrəmənt] [prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['skɛdʒʊlz, 'skɛdʒu:lz] ;

anniversaries	by	the	annual	increment	provided	in	the	following	schedules	;
周年纪念日	经过	这	年度的	增量	假如	在	这	下列的	日程安排	;

此后，这些人员的薪金应按以下附表规定的年度增幅，在其周年纪念日时预支；

[ænd; ənd][prə'vaɪdɪd] ['fɜ:rðər] ,

and	provided	further	,
和	假如	更远	,

并进一步规定：

[ðæt] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['ɪŋkrəmənt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [sʌtʃ] [ə'maʊnt] [æz; əz][ʃæl; ʃəl] [pleɪs] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [ɑ:n]

that	the	final	increment	shall	be	such	amount	as	shall	place	the	teacher	on
那	这	最终的	增量	将	是	这样的	数量	作为	将	地方	这	老师	在

[ðə; ði]['mæksɪməm]['sæləri][ʌv; əv][ðə; ði][ræŋk] .

the	maximum	salary	of	the	rank	.
这	最大限度	薪水	的	这	秩	.

最终增幅应使该教师达到其职级最高薪资水平。

1B . ['ɔ:rdərd] , [ðæt] [ðə; ði] ['sæləriz] [ʌv; əv] ['ti:tʃərz] , ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['su:pɜ˞ˌvaɪzɪŋ] [stɑ:f] ,

1B	.	ORDERED	,	That	the	salaries	of	teachers	,	members	of	the	supervising	staff	,
1B	.	订购	,	那	这	薪资	的	教师	,	成员	的	这	监督	职员	,

1B. 特此命令，教师、督导人员的薪金，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [hu:] [rɪ'si:v] ['ænjuəl] ['sæləriz] ,

and	others	who	receive	annual	salaries	,
和	其他的	WHO	收到	年度的	薪资	,

以及其他领取年薪的人员，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [fɪkst] [baɪ]['ɔ:rdər] 1A [ʌv; əv][ðə; ði]['sæləri] ['skedʒu:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jɪr] ['endɪŋ]

which	have	been	fixed	by	Order	1A	of	the	salary	schedule	for	the	year	ending
哪个	有	到过	固定的	经过	命令	1A	的	这	薪水	日程	为了	这	年	结束

['ɔ:gəst] - ,

August	31	,
八月	-	,

这些已由截至8月31日止年度的工资表第1A条规定确定，

- , [ʃæl; ʃəl] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri][wʌn][tu:; tə] ['ɔ:gəst] - , - , [ɪn'klu:sɪv] ,

1919	,	shall	,	during	the	period	January	1	to	August	31	,	1920	,	inclusive	,
-	,	将	,	期间	这	时期	一月	1	到	八月	-	,	-	,	包容性	,

1919 年，在 1920 年 1 月 1 日至 8 月 31 日期间（含当日），

[bi:; bi] [fɪkst] [ænd; ənd] [əd'vænst] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv] [sed] ['ɔ:rdər] ;

be	fixed	and	advanced	in	accordance	with	the	provisions	of	said	order	;
是	固定的	和	先进的	在	根据	和	这	条款	的	说	命令	;

[prə'vaɪdɪd] ,

provided	,
假如	,

按照上述命令的规定进行固定和推进；但前提是，

[ðæt] [ðə; ði] ['sæləriz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['pɜ:sənz] [ɪn] [ðoʊz] [ræŋks] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ænd; ənd]

that	the	salaries	of	such	persons	in	those	ranks	in	which	the	minimum	and
那	这	薪资	的	这样的	人	在	那些	排名	在	哪个	这	最低限度	和

['mæksɪməm] ['sæləriz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'kri:st] ['oʊvər] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ænd; ənd] ['mæksɪməm] [prə'vaɪdɪd]

maximum	salaries	have	been	increased	over	the	minimum	and	maximum	provided
最大限度	薪资	有	到过	增加	超过	这	最低限度	和	最大限度	假如

[ɪn] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['skɛdʒʊlz, 'skɛdʒu:lz] [baɪ] [ʌn'i:kwəl] [ə'maʊnts] ,

in	the	existing	schedules	by	unequal	amounts	,
在	这	现存的	日程安排	经过	不等	金额	,

对于某些职级的人员，如果其最低和最高工资标准与现有标准规定的最低和最高工资标准相比，增幅不相等，则这些人员的工资应相应调整。

[ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [əd'vænst] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['mænər] :

shall	be	advanced	in	the	following	manner	:
将	是	先进的	在	这	下列的	方式	:

应按以下方式推进：

([ə; eɪ]) [ðə; ði] ['sæləriz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ti:tʃərz] , ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['su:pɜ˛vaɪzɪŋ] [stɑ:f] ,

(	a	)	The	salaries	of	those	teachers	,	members	of	the	supervising	staff	,
(	一个	)	这	薪资	的	那些	教师	,	成员	的	这	监督	职员	,

（a）这些教师、督导人员的薪金，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [hu:] [hæv; həv] [nɑ:t] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['mæksɪməm] ['sæləri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ]

and	others	who	have	not	reached	the	maximum	salary	of	the	existing
和	其他的	WHO	有	不是	达到	这	最大限度	薪水	的	这	现存的

['skedʒu:l] [ɔ:r] [hu:] [hæv; həv] [nɑ:t] [sɜ:rvd] [wʌn] [jɪr] [ɑ:n] [sed] ['mæksɪməm] ['sæləri] ,

schedule	or	who	have	not	served	one	year	on	said	maximum	salary	,
日程	或者	WHO	有	不是	服务	一	年	在	说	最大限度	薪水	,

以及其他未达到现行工资标准最高工资或未领取最高工资满一年的人员，

[ʃæl; ʃəl] , [ɑ:n] ['dʒænjueri] [wʌn] , - ,

shall	,	on	January	1	,	1920	,
将	,	在	一月	1	,	-	,

应于1920年1月1日生效

[bi:; bi] [əd'vænst] [baɪ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

be	advanced	by	the	amount	of	the	increase	in	the	minimum	of	their
是	先进的	经过	这	数量	的	这	增加	在	这	最低限度	的	他们的

[rɪ'spektɪv] ['skɛdʒʊlz, 'skɛdʒu:lz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['skɛdʒʊlz, 'skɛdʒu:lz] ;

respective	schedules	over	the	minimum	of	the	existing	schedules	;
各自	日程安排	超过	这	最低限度	的	这	现存的	日程安排	;

提前支付的金额为各自计划最低金额超过现有计划最低金额的增幅；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sæləriz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['pɜ:sənz] [ʃæl; ʃəl] [ˌðer'æftər] [bi:; bi] [əd'vænst] [ə'pɑ:n] [ðer; ðər]

and	the	salaries	of	such	persons	shall	thereafter	be	advanced	upon	their
和	这	薪资	的	这样的	人	将	此后	是	先进的	之上	他们的

[rɪ'spektɪv] [ˌænə'vɜ:sɜ˛i:z] [baɪ] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['ɪŋkrəmənt] [prə'vaɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ]

respective	anniversaries	by	the	annual	increment	provided	in	the	following
各自	周年纪念日	经过	这	年度的	增量	假如	在	这	下列的

['skɛdʒʊlz, 'skɛdʒu:lz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nu:] ['mæksɪməm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ræŋks] [ɪz] [ri:tʃt] ;

schedules	until	the	new	maximum	of	their	ranks	is	reached	;
日程安排	直到	这	新的	最大限度	的	他们的	排名	是	达到	;

此后，这些人员的薪金应在其各自的周年纪念日按以下附表规定的年度增幅递增，直至达到其职级的最高级别；

[prə'vaɪdɪd] ,

provided	,
假如	,

假如，

[ðæt] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['ɪŋkrəmənt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [sʌtʃ] [ə'maʊnt] [æz; əz][ʃæl; ʃəl] [pleɪs] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ə'pɑːn]

that	the	final	increment	shall	be	such	amount	as	shall	place	the	teacher	upon
那	这	最终的	增量	将	是	这样的	数量	作为	将	地方	这	老师	之上

[ðə; ði]['mæksɪməm]['sæləri][ʌv; əv][ðə; ði][ræŋk] .

the	maximum	salary	of	the	rank	.
这	最大限度	薪水	的	这	秩	.

最终增幅应使该教师达到其职级最高薪资水平。

([biː]) [ðə; ði] ['sæləriz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['tiːtʃərz] , ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['suːpɜˌvaɪzɪŋ] [stɑːf] , [ænd; ənd]

(	b	)	The	salaries	of	those	teachers	,	members	of	the	supervising	staff	,	and
(	b	)	这	薪资	的	那些	教师	,	成员	的	这	监督	职员	,	和

['ʌðər] [huː] [ɑːn] [dɪ'sembər] - ,

others	who	on	December	31	,
其他的	WHO	在	十二月	-	,

（b）截至12月31日，那些教师、督导人员和其他人员的工资，

- , [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði]['mæksɪməm]['sæləri][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['skɛdʒʊlz, 'skɛdʒuːlz] ,

1919	,	have	reached	the	maximum	salary	of	the	existing	schedules	,
-	,	有	达到	这	最大限度	薪水	的	这	现存的	日程安排	,

1919年，已经达到了现有工资标准规定的最高工资水平。

[ænd; ənd] [huː] [hæv; həv] [sɜːrvd] [wʌn] [fʊl] [jɪr] [ˌðer'ɑːn] , [ʃæl; ʃəl][ɑːn]['dʒænjueri][wʌn] , - ,

and	who	have	served	one	full	year	thereon	,	shall	on	January	1	,	1920	,
和	WHO	有	服务	一	满的	年	其上	,	将	在	一月	1	,	-	,

凡已服役满一年者，应于1920年1月1日，

[biː; bi] [əd'vænst] [baɪ][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði]['mæksɪməm][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

be	advanced	by	the	amount	of	the	increase	in	the	maximum	of	the	following
是	先进的	经过	这	数量	的	这	增加	在	这	最大限度	的	这	下列的

['skedʒuːl] ['oʊvər][ðə; ði]['mæksɪməm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['skedʒuːl] .

schedule	over	the	maximum	of	the	existing	schedule	.
日程	超过	这	最大限度	的	这	现存的	日程	.

提前发放的金额为下一阶段最高限额超过现有阶段最高限额的增幅。

1C . ['ɔːrdərd] ,

1C	.	ORDERED	,
1C	.	订购	,

1C. 已下令，

[ðæt] [ðə; ði] ['sæləriz] [ʌv; əv]['mæstərz][ʌv; əv] [deɪ] [ˌelɪ'mentri] [ænd; ənd] [deɪ] [ˌɪntər'miːdiət] [skuːlz]

That	the	salaries	of	masters	of	day	elementary	and	day	intermediate	schools
那	这	薪资	的	大师	的	天	初级	和	天	中间的	学校

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [fɪkst] [baɪ]['ɔːrdər] 1B [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['sæləri] ['skedʒuːl] [ʃæl; ʃəl] ,

which	have	been	fixed	by	Order	1B	of	the	existing	salary	schedule	shall	,
哪个	有	到过	固定的	经过	命令	1B	的	这	现存的	薪水	日程	将	,

根据现行工资表第1B条规定，日间小学和日间初中教师的工资应予维持。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - , [ɪn'kluːsɪv] ,

during	the	period	January	1	to	August	31	,	1920	,	inclusive	,
期间	这	时期	一月	1	到	八月	-	,	-	,	包容性	,

1920年1月1日至8月31日期间（含当日），

[biː; bi] [fɪkst] [ænd; ənd] [əd'vænst] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv] [sed] ['ɔːrdər] ;

be	fixed	and	advanced	in	accordance	with	the	provisions	of	said	order	;
是	固定的	和	先进的	在	根据	和	这	条款	的	说	命令	;

[prə'vaɪdɪd] ,

provided	,
假如	,

按照上述命令的规定进行固定和推进；但前提是，

[ðæt] [ðə; ði] ['sæləriz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['mæstərz][ʃæl; ʃəl][ɑ:n]['dʒænjueri][wʌn] , - ,

that	the	salaries	of	such	masters	shall	on	January	1	,	1920	,
那	这	薪资	的	这样的	大师	将	在	一月	1	,	-	,

上述教师的薪金应于1920年1月1日生效。

[bi:; bi] [əd'vænst] [baɪ][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [tu:] ['hʌndrəd] ['fɔ:rti]['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] ($240) [pər] ['ænəm] ,

be	advanced	by	the	amount	of	two	hundred	forty	dollars	(	$240	)	per	annum	,
是	先进的	经过	这	数量	的	二	百	四十	美元	(	$240	)	每	年	,

每年预付二百四十美元（$240），

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sæləriz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['mæstərz][ʃæl; ʃəl] [ˌðer'æftər] [bi:; bi] [əd'vænst] [ə'pɑ:n][ðer; ðər]

and	the	salaries	of	such	masters	shall	thereafter	be	advanced	upon	their
和	这	薪资	的	这样的	大师	将	此后	是	先进的	之上	他们的

[rɪ'spektɪv] [ˌænə'vɝ:sɝi:z] [baɪ][ðə; ði] ['ænjuəl] increment2

respective	anniversaries	by	the	annual	increment2
各自	周年纪念日	经过	这	年度的	increment2

此后，这些教师的薪金应在其各自的周年纪念日按年度增额提前发放。

[prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['skedʒu:l] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [nu:] ['mæksɪməm][ʌv; əv][ðer; ðər][ræŋk][ɪz] [ri:tʃt]

provided	in	the	following	schedule	until	the	new	maximum	of	their	rank	is	reached
假如	在	这	下列的	日程	直到	这	新的	最大限度	的	他们的	秩	是	达到

; [ænd; ənd][prə'vaɪdɪd] ['fɜ:rðər] ,

;	and	provided	further	,
;	和	假如	更远	,

按以下时间表规定，直至达到其等级的新最高级别；并进一步规定：

[ðæt] [ðə; ði] ['sæləriz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['mæstərz] [hu:] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði]['mæksɪməm][ʌv; əv][ðə; ði]

that	the	salaries	of	those	masters	who	have	reached	the	maximum	of	the
那	这	薪资	的	那些	大师	WHO	有	达到	这	最大限度	的	这

[ɪg'zɪstɪŋ] ['skedʒu:l] [ɑ:n] [dɪ'sembər] - ,

existing	schedule	on	December	31	,
现存的	日程	在	十二月	-	,

那些在12月31日已达到现行工资标准最高额度的教师的工资，

- , [ʃæl; ʃəl] , [ɑ:n]['dʒænjueri][wʌn] , - ,

1919	,	shall	,	on	January	1	,	1920	,
-	,	将	,	在	一月	1	,	-	,

1919年，应于1920年1月1日生效

[bi:; bi] [əd'vænst] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'si:t] [ʌv; əv][wʌn]['hʌndrəd] ['twenti] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] ($120) [pər] ['ænəm]

be	advanced	by	the	receipt	of	one	hundred	twenty	dollars	(	$120	)	per	annum
是	先进的	经过	这	收据	的	一	百	二十	美元	(	$120	)	每	年

[tu:; tə][ðə; ði] [nu:] ['mæksɪməm][ʌv; əv][ðer; ðər][ræŋk][ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['skedʒu:l] :

to	the	new	maximum	of	their	rank	in	the	following	schedule	:
到	这	新的	最大限度	的	他们的	秩	在	这	下列的	日程	:

通过每年领取一百二十美元（120 美元）的方式晋升到以下级别表中的最高级别：

['nɔ:rm(ə)l] [sku:l] .

NORMAL	SCHOOL	.
普通的	学校	.

师范。

[hed] ['mæstər] , [fɜ:rst] [jɪr] $3636 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $144 , ['mæksɪməm] $4 , -

Head	master	,	first	year	$3636	,	annual	increase	$144	,	maximum	$4	,	500
头	掌握	,	第一的	年	$3636	,	年度的	增加	$144	,	最大限度	$4	,	-

校长，第一年 3636 美元，每年递增 144 美元，最高 4500 美元

['mæstər] , [də'rektər][ʌv; əv]['mɑːd(ə)l] [skuːl] , [fɜːrst] [jɪr] $2916 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 , ['mæksɪməm]
Master , Director of Model School , first year $2916 , annual increase $144 , maximum
掌握 , 导演 的 模型 学校 , 第一的 年 $2916 , 年度的 增加 $144 , 最大限度
[fɔːr] , -
4 , 068
4 , -

校长，模范学校校长，第一年 2916 美元，每年递增 144 美元，最高 4068 美元

['mæstərz] , [fɜːrst] [jɪr] $2484 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 , ['mæksɪməm][θriː] , -
Masters , first year $2484 , annual increase $144 , maximum 3 , 492
大师 , 第一的 年 $2484 , 年度的 增加 $144 , 最大限度 3 , -

硕士课程，第一年 2484 美元，每年递增 144 美元，最高 3492 美元。

['dʒuːniər]['mæstərz] , [fɜːrst] [jɪr] $1620 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 , ['mæksɪməm][θriː] , -
Junior Masters , first year $1620 , annual increase $144 , maximum 3 , 060
初级 大师 , 第一的 年 $1620 , 年度的 增加 $144 , 最大限度 3 , -

初级大师，第一年 1620 美元，每年递增 144 美元，最高 3060 美元

[fɜːrst] [ə'sɪstənts] , [fɜːrst] [jɪr] $1812 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -
First Assistants , first year $1812 , annual increase $96 , maximum 2 , 484
第一的 助理 , 第一的 年 $1812 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

第一助理，第一年薪资 1812 美元，每年递增 96 美元，最多 2484 美元。

[ə'sɪstənts] , [fɜːrst] [jɪr] $1668 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -
Assistants , first year $1668 , annual increase $96 , maximum 2 , 340
助理 , 第一的 年 $1668 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

助理，第一年薪资 1668 美元，每年递增 96 美元，最多 2340 美元。

['klerɪkl] [ə'sɪstənt] , [fɜːrst] [jɪr] $984 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Clerical Assistant , first year $984 , annual increase $96 , maximum 1 , 272
文员 助手 , 第一的 年 $984 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

文员助理，第一年薪资984美元，每年递增96美元，最高薪资1272美元。

['lætn] [ænd; ənd] [deɪ] [haɪ] [skuːlz] .
LATIN AND DAY HIGH SCHOOLS .
拉丁 和 天 高的 学校 .

拉丁语和日间高中。

[hed] ['mæstərz] , [fɜːrst] [jɪr] $3636 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 , ['mæksɪməm] $4 , -
Head Masters , first year $3636 , annual increase $144 , maximum $4 , 500
头 大师 , 第一的 年 $3636 , 年度的 增加 $144 , 最大限度 $4 , -

校长，第一年 3636 美元，每年递增 144 美元，最高 4500 美元

['mæstərz] , ['hedz] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːtmənts] , [fɜːrst] [jɪr] $2484 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 , ['mæksɪməm][θriː]
Masters , Heads of Departments , first year $2484 , annual increase $144 , maximum 3
大师 , 头部 的 部门 , 第一的 年 $2484 , 年度的 增加 $144 , 最大限度 3
, -
, 492
, -

硕士、系主任，第一年 2484 美元，每年递增 144 美元，最高 3492 美元。

['dʒuːniər]['mæstərz] , [ə'pɔɪntɪd] [bɪ'fɔːr] [dʒuːn][wʌn] , - , [huː] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]
Junior Masters , appointed before June 1 , 1906 , who have attained the rank of
初级 大师 , 任命 前 六月 1 , - , WHO 有 已达到 这 秩 的
['mæstər][θriː] , -
Master 3 , 204
掌握 3 , -

1906年6月1日之前任命的初级教师，已晋升为3级教师，共204名。

['dʒu:niər]['mæstərz] , [ə'pɔɪntɪd] ['æftər][dʒu:n][wʌn] , - , [fɜ:rst] [jɪr] $1764 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $144
Junior **Masters** **,** **appointed** **after** **June** **1** **,** **1906** **,** **first** **year** **$1764** **,** **annual** **increase** **$144**
初级 大师 , 任命 后 六月 1 , - , 第一的 年 $1764 , 年度的 增加 $144
, ['mæksɪməm][θri:] , -
, **maximum** **3** **,** **060**
, 最大限度 3 , -

初级教师，1906年6月1日之后任命，第一年薪1764美元，之后每年递增144美元，最高薪资3060美元。

[ə'sɪstənt] [p'rɪnsəplz] , [fɜ:rst] [jɪr] $2004 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] , -
Assistant **Principals** **,** **first** **year** **$2004** **,** **annual** **increase** **$96** **,** **maximum** **2** **,** **484**
助手 校长 , 第一的 年 $2004 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

助理校长，第一年薪资 2004 美元，之后每年递增 96 美元，最多 2484 人。

[ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [ə'sɪstənt] ['prɪnsəp(ə)l][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ə'bɑ:lɪʃt] [æz; əz][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz]
The **rank** **of** **assistant** **principal** **shall** **be** **abolished** **as** **the** **position** **becomes**
这 秩 的 助手 主要的 将 是 废除 作为 这 位置 变成
['veɪkənt][baɪ][ðə; ði][rɪ'taɪərmənt][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪn'kʌmbənts] .
vacant **by** **the** **retirement** **of** **the** **present** **incumbents** **.**
空缺 经过 这 退休 的 这 展示 现任者 .

随着现任助理校长退休，该职位空缺，助理校长一职将被取消。

[fɜ:rst] [ə'sɪstənts] , [fɜ:rst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] , -
First **Assistants** **,** **first** **year** **$1** **,** **812** **,** **annual** **increase** **$96** **,** **maximum** **2** **,** **484**
第一的 助理 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

第一助理，第一年薪资 1,812 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2,484 美元。

[ɪn'dʌstriəl] [ɪn'strʌktər] , ['hedz] [ʌv; əv] [dɪ'pɑ:tmənts] ([haɪ] [sku:l] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l][a:ts]) , [fɜ:rst]
Industrial **Instructors** **,** **Heads** **of** **Departments** **(** **High** **School** **of** **Practical** **Arts** **)** **,** **first**
工业的 教师 , 头部 的 部门 (高的 学校 的 实际的 艺术) , 第一的
[jɪr] $1 ,
year **$1** **,**
年 $1 ,

工业指导教师、系主任（实用艺术高中），第一年 1 美元

- , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] , -
812 **,** **annual** **increase** **$96** **,** **maximum** **2** **,** **484**
- , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

812，年增长率96美元，最高2484美元

[ə'sɪstənts] , [fɜ:rst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] , -
Assistants **,** **first** **year** **$1** **,** **452** **,** **annual** **increase** **$96** **,** **maximum** **2** **,** **316**
助理 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

助理，第一年薪资 1,452 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2,316 美元。

['dʒu:niər] [ə'sɪstənts] , [fɜ:rst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Junior **Assistants** **,** **first** **year** **$1** **,** **008** **,** **annual** **increase** **$96** **,** **maximum** **1** **,** **200**
初级 助理 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

初级助理，第一年薪资 1,008 美元，每年递增 96 美元，最高薪资 1,200 美元。

[ɪn'strʌktər] [ɪn][mə'kænɪk(ə)l] [dɪ'pɑ:rtmənt] ([mə'kænɪk; mɪ'kænɪk][a:ts] [haɪ] [sku:l]) , [fɜ:rst] [jɪr] $1 ,
Instructors **in** **Mechanical** **Department** **(** **Mechanic** **Arts** **High** **School** **)** **,** **first** **year** **$1** **,**
教师 在 机械的 部门 (机械 艺术 高的 学校) , 第一的 年 $1 ,
- , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $144 ,
764 **,** **annual** **increase** **$144** **,**
- , 年度的 增加 $144 ,

机械系（机械艺术高中）教师，第一年工资为 1,764 美元，每年递增 144 美元。

['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] , -
maximum **2** **,** **772**
最大限度 2 , -

最多 2,772

[ˌsiː 'oʊ] - ['ɔːrdɪˌneɪtər] , [fɜːrst] [jɪr] $2 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][θriː] , -

Co	-	ordinator	,	first	year	$2	,	412	,	annual	increase	$96	,	maximum	3	,	180
合作	-	组织者	,	第一的	年	$2	,	-	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	3	,	-

协调员，第一年薪资 2,412 美元，每年递增 96 美元，最高可达 3,180 美元。

[ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] [ɪn'strʌktər] (['braɪtn] , ['tʃɑːlˌstaun] , ['dɔːtʃəstə(r)] , [iːst] ['bɔːstən; 'bɑːstən]

Co	-	operative	Instructors	(	Brighton	,	Charlestown	,	Dorchester	,	East	Boston
合作	-	操作	教师	(	布莱顿	,	查尔斯顿	,	多切斯特	,	东方	波士顿

[ænd; ənd] [haid] [pɑːrk] [haɪ] [skuːlz]) , [fɜːrst] [jɪr] $1 ,

and	Hyde	Park	High	Schools	)	,	first	year	$1	,
和	海德	公园	高的	学校	)	,	第一的	年	$1	,

合作教师（布莱顿高中、查尔斯顿高中、多切斯特高中、东波士顿高中和海德公园高中），第一年 1 美元

- , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 , ['mæksɪməm][θriː] , -

884	,	annual	increase	$144	,	maximum	3	,	036
-	,	年度的	增加	$144	,	最大限度	3	,	-

884，年增长率 144 美元，最高 3,036 美元

[ɪn'dʌstriəl] [ɪn'strʌktər] (['dɔːtʃəstə(r)] , [iːst] ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [ænd; ənd] [haid] [pɑːrk] [haɪ] [skuːlz]

Industrial	Instructors	(	Dorchester	,	East	Boston	,	and	Hyde	Park	High	Schools
工业的	教师	(	多切斯特	,	东方	波士顿	,	和	海德	公园	高的	学校

[ænd; ənd] [haɪ] [skuːl] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l][aːts]) ,

and	High	School	of	Practical	Arts	)	,
和	高的	学校	的	实际的	艺术	)	,

工业指导教师（多切斯特高中、东波士顿高中、海德公园高中和实用艺术高中）

[fɜːrst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -

first	year	$1	,	500	,	annual	increase	$96	,	maximum	1	,	932
第一的	年	$1	,	-	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	1	,	-

第一年 1,500 美元，之后每年递增 96 美元，最高 1,932 美元。

([fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] [ɪm'plɔɪd] [ɑːn][ə; eɪ][pər] ['diːm] ['beɪsɪs] [siː] ['ɔːrdər][noʊ] . [ˌtuː'tuː] .)

(	For	teachers	employed	on	a	per	diem	basis	see	Order	No	.	2	.	)
(	为了	教师	受雇	在	一个	每	迪姆	基础	看	命令	不	.	2	.	)

（关于按日计酬的教师，请参阅第2号命令。）

['klerɪkl] [ə'sɪstənts] , [fɜːrst] [jɪr] $984 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -

Clerical	Assistants	,	first	year	$984	,	annual	increase	$96	,	maximum	1	,	272
文员	助理	,	第一的	年	$984	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	1	,	-

文员助理，第一年薪资984美元，每年递增96美元，最多招收1272名。

[ɪn'strʌktər] — ['lætn] [ænd; ənd] [deɪ] [haɪ] [skuːlz] .

INSTRUCTORS	—	LATIN	AND	DAY	HIGH	SCHOOLS	.
教师	—	拉丁	和	天	高的	学校	.

教师——拉丁语和日间高中。

[kə'mɜːrʃ(ə)l] ['bræntʃɪz]

Commercial	Branches
商业的	分支

商业分支机构

[ɪn'strʌktər] , [fɜːrst] [jɪr] $1764 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -

Instructors	,	first	year	$1764	,	annual	increase	$144	,	maximum	2	,	772
教师	,	第一的	年	$1764	,	年度的	增加	$144	,	最大限度	2	,	-

教师，第一年 1764 美元，每年递增 144 美元，最高 2772 美元。

[ə'sɪstənt] [ɪn'strʌktər] , [fɜːrst] [jɪr] $1452 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -

Assistant	Instructors	,	first	year	$1452	,	annual	increase	$96	,	maximum	1	,	932
助手	教师	,	第一的	年	$1452	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	1	,	-

助教，第一年薪资 1452 美元，之后每年递增 96 美元，最多 1932 人。

['mænjuəl][a:ts]
Manual **Arts**
手动的 艺术

手工艺术

[ɪn'strʌktər] , [fɜ:rst] [jɪr] $1764 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $144 , ['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] , -
Instructors , first year $1764 , annual increase $144 , maximum 2 , 772
教师 , 第一的 年 $1764 , 年度的 增加 $144 , 最大限度 2 , -

教师，第一年 1764 美元，每年递增 144 美元，最高 2772 美元。

[ə'sɪstənt] [ɪn'strʌktər] , [fɜ:rst] [jɪr] $1452 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Assistant Instructors , first year $1452 , annual increase $96 , maximum 1 , 932
助手 教师 , 第一的 年 $1452 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

助教，第一年薪资 1452 美元，之后每年递增 96 美元，最多 1932 人。

['seɪlzmənʃɪp]
Salesmanship
销售技巧

销售技巧

[ə'sɪstənt] [ɪn'strʌktər] , [fɜ:rst] [jɪr] $1452 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Assistant Instructors , first year $1452 , annual increase $96 , maximum 1 , 932
助手 教师 , 第一的 年 $1452 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

助教，第一年薪资 1452 美元，之后每年递增 96 美元，最多 1932 人。

['bɔ:stən; 'bɑ:stən] ['klerɪkl] [sku:l]
BOSTON CLERICAL SCHOOL
波士顿 文员 学校

波士顿文秘学校

[hed] ['mæstər] , [fɜ:rst] [jɪr] $3636 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $144 , ['mæksɪməm][fɔ:r] , -
Head Master , first year $3636 , annual increase $144 , maximum 4 , 500
头 掌握 , 第一的 年 $3636 , 年度的 增加 $144 , 最大限度 4 , -

校长，第一年 3636 美元，每年递增 144 美元，最高 4500 美元

[hed] [ɪn'strʌktər] [ɪn] ['bʊkki:pɪŋ] [ænd; ənd] [hed] [ɪn'strʌktər] [ɪn] [stə'nɑ:grəfi] , [fɜ:rst] [jɪr] $2484
Head Instructors in Bookkeeping and Head Instructors in Stenography , first year $2484
头 教师 在 簿记 和 头 教师 在 速记 , 第一的 年 $2484
, ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $144 ,
, annual increase $144 ,
, 年度的 增加 $144 ,

簿记首席讲师和速记首席讲师，第一年薪资为 2484 美元，每年递增 144 美元。

['mæksɪməm] , [θri:] , -
maximum , 3 , 492
最大限度 , 3 , -

最大值，3,492

['klerɪkl] [ɪn'strʌktər] , [fɜ:rst] [jɪr] $1728 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $144 , ['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] , -
Clerical Instructors , first year $1728 , annual increase $144 , maximum 2 , 736
文员 教师 , 第一的 年 $1728 , 年度的 增加 $144 , 最大限度 2 , -

文秘教员，第一年薪资 1728 美元，每年递增 144 美元，最多 2736 人。

['klerɪkl] [ə'sɪstənts] , [fɜ:rst] [jɪr] $1440 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] , -
Clerical Assistants , first year $1440 , annual increase $96 , maximum 2 , 208
文员 助理 , 第一的 年 $1440 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

文员助理，第一年薪资 1440 美元，每年递增 96 美元，最多 2208 名。

['ti:tʃərz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] , [fɜ:rst] [jɪr] $1440 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] , -
Teachers of English , first year $1440 , annual increase $96 , maximum 2 , 016
教师 的 英语 , 第一的 年 $1440 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

英语教师，第一年薪资 1440 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2016 美元。

([fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] [ɪm'plɔɪd] [ɑːn][ə; eɪ][pər] ['diːm] ['beɪsɪs] [siː] ['ɔːrdər][noʊ] . [ˌtuː'tuː] .) [θriː]

(	For	teachers	employed	on	a	per	diem	basis	see	Order	No	.	2	.	)	3
(	为了	教师	受雇	在	一个	每	迪姆	基础	看	命令	不	.	2	.	)	3

（关于按日计酬的教师，请参阅第2号命令。）3

[deɪ] [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] [ænd; ənd] [deɪ] [ˌɪntər'miːdiət] [skuːlz]

DAY	ELEMENTARY	SCHOOLS	AND	DAY	INTERMEDIATE	SCHOOLS
天	初级	学校	和	天	中间的	学校

日间小学和日间初中

['mæstərz] , [fɜːrst] [jɪr] $3060 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm][θriː] , -

Masters	,	first	year	$3060	,	annual	increase	$120	,	maximum	3	,	660
大师	,	第一的	年	$3060	,	年度的	增加	$120	,	最大限度	3	,	-

硕士课程，第一年学费 3060 美元，之后每年递增 120 美元，最高可达 3660 美元。

[sʌb] - ['mæstərz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['regjələr]['sæləri][ʌv; əv][ðer; ðər][ræŋk] -

Sub	-	Masters	in	charge	,	in	addition	to	the	regular	salary	of	their	rank	240
子	-	大师	在	收费	,	在	添加	到	这	常规的	薪水	的	他们的	秩	-

主管副大师除领取其级别规定的240美元常规工资外，还需领取其他津贴。

[sʌb] - ['mæstərz] , [fɜːrst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -

Sub	-	Masters	,	first	year	$1	,	740	,	annual	increase	$120	,	maximum	2	,	820
子	-	大师	,	第一的	年	$1	,	-	,	年度的	增加	$120	,	最大限度	2	,	-

分会会员，第一年 1,740 美元，每年递增 120 美元，最高 2,820 美元。

['mæstərz] - [ə'sɪstənts] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['regjələr]['sæləri][ʌv; əv][ðer; ðər][ræŋk] -

Masters	'	Assistants	in	charge	,	in	addition	to	the	regular	salary	of	their	rank	240
大师	-	助理	在	收费	,	在	添加	到	这	常规的	薪水	的	他们的	秩	-

主管的硕士助理，除其职级的常规工资外，还有240美元的额外工资。

['mæstərz] - [ə'sɪstənts] , [fɜːrst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -

Masters	'	Assistants	,	first	year	$1	,	788	,	annual	increase	$96	,	maximum	2	,	076
大师	-	助理	,	第一的	年	$1	,	-	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	2	,	-

硕士助教，第一年薪资 1,788 美元，之后每年递增 96 美元，最高可达 2,076 美元。

[fɜːrst] [ə'sɪstənts] , ['græmər] [skuːl] , [fɜːrst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn]

First	Assistants	,	Grammar	School	,	first	year	$1	,	788	,	annual	increase	$96	,	maximum	1	,	-	,	980	,	-
第一的	助理	,	语法	学校	,	第一的	年	$1	,	-	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	1	,	-	,	980	,	-

小学一年级助理教师，第一年薪1788美元，每年递增96美元，最高可达1980美元。

[fɜːrst] [ə'sɪstənt] , ['praɪmeri] [skuːl] [wʌn] , -

First	Assistant	,	Primary	School	1	,	752
第一的	助手	,	基本的	学校	1	,	-

第一助理，小学 1，752

[ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][fɜːrst] [ə'sɪstənt] , ['praɪmeri] [skuːl] ,

The	rank	of	First	Assistant	,	Primary	School	,
这	秩	的	第一的	助手	,	基本的	学校	,

小学一等助理教师职级

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'bɑːlɪʃt] [ɑːn][ðə; ði][rɪ'taɪərmənt][ɔːr][prə'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪn'kʌmbənt] .

shall	be	abolished	on	the	retirement	or	promotion	of	the	present	incumbent	.
将	是	废除	在	这	退休	或者	晋升	的	这	展示	现任	.

本职位将在现任人员退休或晋升时予以撤销。

[fɜːrst] [ə'sɪstənts] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] , [fɜːrst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -

First	Assistants	in	Charge	,	first	year	$1	,	788	,	annual	increase	$96	,	maximum	2	,	076
第一的	助理	在	收费	,	第一的	年	$1	,	-	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	2	,	-

第一助理主管，第一年薪资 1,788 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2,076 美元。

[ə'sɪstənts] , [fɜːrst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Assistants , first year $1 , 080 , annual increase $96 , maximum 1 , 752
助理 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

助理，第一年薪资 1,080 美元，每年递增 96 美元，最高薪资 1,752 美元。

[ˌpriːvoʊ'keɪʃənəl] [ə'sɪstənts] , [fɜːrst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Prevocational Assistants , first year $1 , 380 , annual increase $96 , maximum 1 , 956
职业预备课程 助理 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

职业预备助理，第一年薪资 1,380 美元，每年递增 96 美元，最高薪资 1,956 美元。

([fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] [ɪm'plɔɪd] [ɑːn][ə; eɪ][pər] ['diːm] ['beɪsɪs] [siː] ['ɔːrdər][noʊ] . [ˌtuː'tuː] .)
(For teachers employed on a per diem basis see Order No . 2 .)
(为了 教师 受雇 在 一个 每 迪姆 基础 看 命令 不 . 2 .)

（关于按日计酬的教师，请参阅第2号命令。）

['klerɪkl] [ə'sɪstənts] , [fɜːrst] [jɪr] $984 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Clerical Assistants , first year $984 , annual increase $96 , maximum 1 , 272
文员 助理 , 第一的 年 $984 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

文员助理，第一年薪资984美元，每年递增96美元，最多招收1272名。

['kɪndəgɑːtnz] .
KINDERGARTENS .
幼儿园 .

幼儿园。

[də'rektər] , [fɜːrst] [jɪr] $2 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm][θriː] , -
Director , first year $2 , 100 , annual increase $120 , maximum 3 , 060
导演 , 第一的 年 $2 , - , 年度的 增加 $120 , 最大限度 3 , -

总监，第一年薪资 2,100 美元，之后每年递增 120 美元，最高可达 3,060 美元。

[ə'sɪstənt] [də'rektər] , [fɜːrst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Assistant Director , first year $1 , 788 , annual increase $96 , maximum 1 , 980
助手 导演 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

助理主任，第一年薪资 1,788 美元，每年递增 96 美元，最高可达 1,980 美元。

[fɜːrst] [ə'sɪstənts] , [fɜːrst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
First Assistants , first year $1 , 416 , annual increase $96 , maximum 1 , 608
第一的 助理 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

第一助理，第一年薪资 1,416 美元，每年递增 96 美元，最高可达 1,608 美元。

[ə'sɪstənts] , [fɜːrst] [jɪr] $960 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] $1 , -
Assistants , first year $960 , annual increase $96 , maximum $1 , 344
助理 , 第一的 年 $960 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 $1 , -

助理，第一年960美元，每年递增96美元，最高可达1344美元。

([fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] [ɪm'plɔɪd] [ɑːn][ə; eɪ][pər] ['diːm] ['beɪsɪs] [siː] ['ɔːrdər][noʊ] . [ˌtuː'tuː] .)
(For teachers employed on a per diem basis see Order No . 2 .)
(为了 教师 受雇 在 一个 每 迪姆 基础 看 命令 不 . 2 .)

（关于按日计酬的教师，请参阅第2号命令。）

[treɪd] [skuːl] [fɔːr; fər] ['gɝːlz] .
TRADE SCHOOL FOR GIRLS .
贸易 学校 为了 女孩们 .

女子职业学校。

['mæstər] ([ɪn'kluːdɪŋ] ['regjələr] , ['sʌmər] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [tɜːrmz]) , [fɜːrst] [jɪr] $3060 , ['ænjuəl]
Master (including regular , Summer and evening terms) , first year $3060 , annual
掌握 (包括 常规的 , 夏天 和 晚上 条款) , 第一的 年 $3060 , 年度的
[ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm][θriː] , -
increase $120 , maximum 3 , 660
增加 $120 , 最大限度 3 , -

硕士（包括常规学期、暑期学期和夜校学期），第一年学费 3060 美元，每年递增 120 美元，最高 3660 美元。

['hedz] [ʌv; əv] [dɪ'pɑ:tmənts] , [fɜ:rst] [jɪr] $1956 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] , -

Heads	of	Departments	,	first	year	$1956	,	annual	increase	$96	,	maximum	2	,	340
头部	的	部门	,	第一的	年	$1956	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	2	,	-

部门主管，第一年薪资1956美元，之后每年递增96美元，最高可达2340美元。

[treɪd] [ə'sɪstənts] , [fɜ:rst] [jɪr] $1512 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -

Trade	Assistants	,	first	year	$1512	,	annual	increase	$96	,	maximum	1	,	896
贸易	助理	,	第一的	年	$1512	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	1	,	-

贸易助理，第一年薪资 1512 美元，每年递增 96 美元，最高 1896 美元。

['hɛlpɝz] , [fɜ:rst] [jɪr] $1164 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -

Helpers	,	first	year	$1164	,	annual	increase	$96	,	maximum	1	,	452
助手	,	第一的	年	$1164	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	1	,	-

帮手，第一年 1164 美元，每年递增 96 美元，最多 1452 人

[voʊ'keɪʃən(ə)l] [ə'sɪstənts] , [fɜ:rst] [jɪr] $1428 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] , -

Vocational	Assistants	,	first	year	$1428	,	annual	increase	$96	,	maximum	2	,	004
职业	助理	,	第一的	年	$1428	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	2	,	-

职业助理，第一年薪资 1428 美元，每年递增 96 美元，最高薪资 2004 美元。

[ɪn'strʌktər] [ɪn]['pɜ:rsən(ə)l][ænd; ənd] [ʃɑ:p] ['haɪdʒi:n] , [fɜ:rst] [jɪr] $1452 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 ,

Instructor	in	personal	and	shop	hygiene	,	first	year	$1452	,	annual	increase	$96	,
讲师	在	个人的	和	店铺	卫生	,	第一的	年	$1452	,	年度的	增加	$96	,

['mæksɪməm][wʌn] , -

maximum	1	,	740
最大限度	1	,	-

个人及店铺卫生讲师，第一年薪资 1452 美元，之后每年递增 96 美元，最高薪资 1740 美元。

([fɔ:r; fər] ['ti:tʃərz] [ɪm'plɔɪd] [ɑ:n][ə; eɪ][pər] ['di:m] ['beɪsɪs] [si:] ['ɔ:rdər][noʊ] . [ˌtu:'tu:] .)

(	For	teachers	employed	on	a	per	diem	basis	see	Order	No	.	2	.	)
(	为了	教师	受雇	在	一个	每	迪姆	基础	看	命令	不	.	2	.	)

（关于按日计酬的教师，请参阅第2号命令。）

['bʊkki:pər] ([ɪn'klu:dɪŋ] ['i:vnɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] [tɜ:rmz]) , [fɜ:rst] [jɪr] $984 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s]

Bookkeeper	(	including	evening	and	Summer	terms	)	,	first	year	$984	,	annual	increase
会计	(	包括	晚上	和	夏天	条款	)	,	第一的	年	$984	,	年度的	增加

$96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -

$96	,	maximum	1	,	428
$96	,	最大限度	1	,	-

簿记员（包括晚间和暑期课程），第一年984美元，每年递增96美元，最高1428美元。

['klerɪkl] [ə'sɪstənt] ([ɪn'klu:dɪŋ] ['i:vnɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] [tɜ:rmz]) , [fɜ:rst] [jɪr] $984 , ['ænjuəl]

Clerical	Assistant	(	including	evening	and	Summer	terms	)	,	first	year	$984	,	annual
文员	助手	(	包括	晚上	和	夏天	条款	)	,	第一的	年	$984	,	年度的

[ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -

increase	$96	,	maximum	1	,	332
增加	$96	,	最大限度	1	,	-

文员助理（包括晚间和暑期学期），第一年薪资984美元，每年递增96美元，最高人数1332人。

['bɔ:stən; 'bɑ:stən] [treɪd] [sku:l] .

BOSTON	TRADE	SCHOOL	.
波士顿	贸易	学校	.

波士顿职业学校。

['mæstər] ([ɪn'klu:dɪŋ] [deɪ] , ['i:vnɪŋ] [treɪd] , ['sʌmər] , [kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [treɪd] [ɪk'stenʃ(ə)n]

Master	(	including	day	,	evening	trade	,	Summer	,	continuation	and	trade	extension
掌握	(	包括	天	,	晚上	贸易	,	夏天	,	续篇	和	贸易	扩大

['klæsɪz]) , [fɜ:rst] [jɪr] $3468 ,

classes	)	,	first	year	$3468	,
课程	)	,	第一的	年	$3468	,

硕士课程（包括日间、夜间、暑期、继续教育和职业拓展课程），第一年费用为 3468 美元。

['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 , ['mæksɪməm][fɔːr] , -

annual	increase	$144	,	maximum	4	,	332
年度的	增加	$144	,	最大限度	4	,	-

每年增加 144 美元，最高 4,332 美元

[vaɪs] - ['prɪnsəp(ə)l] ([ɪn'kluːdɪŋ] [deɪ] , ['iːvnɪŋ] [treɪd] , ['sʌmər] , [kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [treɪd]

Vice	-	Principal	(	including	day	,	evening	trade	,	Summer	,	continuation	and	trade
副	-	主要的	(	包括	天	,	晚上	贸易	,	夏天	,	续篇	和	贸易

[ɪk'stenʃ(ə)n] ['klæsɪz]) , [fɜːrst] [jɪr] $2412 ,

extension	classes	)	,	first	year	$2412	,
扩大	课程	)	,	第一的	年	$2412	,

副校长（包括日间、夜间课程、暑期课程、继续教育课程和职业拓展课程），第一年 2412 美元，

['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][θriː] , -

annual	increase	$96	,	maximum	3	,	180
年度的	增加	$96	,	最大限度	3	,	-

每年增加 96 美元，最高 3,180 美元

[dɪ'vɪʒ(ə)n] ['hedz] , [fɜːrst] [jɪr] $2172 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -

Division	Heads	,	first	year	$2172	,	annual	increase	$96	,	maximum	2	,	844
分配	头部	,	第一的	年	$2172	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	2	,	-

部门主管，第一年薪资 2172 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2844 美元。

[ʃɑːp] ['fɔːrmən] , [fɜːrst] [jɪr] $1836 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -

Shop	Foreman	,	first	year	$1836	,	annual	increase	$96	,	maximum	2	,	028
店铺	领班	,	第一的	年	$1836	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	2	,	-

车间主管，第一年薪资 1836 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2028 美元。

[ʃɑːp] [ɪn'strʌktər] , [fɜːrst] [jɪr] $1548 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -

Shop	Instructors	,	first	year	$1548	,	annual	increase	$96	,	maximum	1	,	932
店铺	教师	,	第一的	年	$1548	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	1	,	-

车间指导员，第一年薪资 1548 美元，每年递增 96 美元，最多 1932 人。

[ɪn'strʌktər] [ɪn][ˌækə'demɪk][ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] ['bræntʃɪz] , [fɜːrst] [jɪr] $1860 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120

Instructors	in	Academic	and	Technical	Branches	,	first	year	$1860	,	annual	increase	$120
教师	在	学术的	和	技术的	分支	,	第一的	年	$1860	,	年度的	增加	$120

, ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -

,	maximum	2	,	700
,	最大限度	2	,	-

学术和技术部门的教师，第一年薪资1860美元，每年递增120美元，最高可达2700美元。

[ɪn'strʌktər] , [fɜːrst] [jɪr] $1548 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -

Instructors	,	first	year	$1548	,	annual	increase	$96	,	maximum	2	,	028
教师	,	第一的	年	$1548	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	2	,	-

教师，第一年薪资 1548 美元，之后每年递增 96 美元，最高可达 2028 美元。

([fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] [ɪm'plɔɪd] [ɑːn][ə; eɪ][pər] ['diːm] ['beɪsɪs] [siː] ['ɔːrdər][noʊ] . [ˌtuː'tuː] .)

(	For	teachers	employed	on	a	per	diem	basis	see	Order	No	.	2	.	)
(	为了	教师	受雇	在	一个	每	迪姆	基础	看	命令	不	.	2	.	)

（关于按日计酬的教师，请参阅第2号命令。）

['bʊkkiːpər] ([ɪn'kluːdɪŋ] ['iːvnɪŋ] [tɜːrm]) , [fɜːrst] [jɪr] $984 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm]

Bookkeeper	(	including	evening	term	)	,	first	year	$984	,	annual	increase	$96	,	maximum
会计	(	包括	晚上	学期	)	,	第一的	年	$984	,	年度的	增加	$96	,	最大限度

[wʌn] , -

1	,	368
1	,	-

簿记员（含晚间课程），第一年984美元，每年递增96美元，最高1368美元。

['klerɪkl] [ə'sɪstənt] , [fɜːrst] [jɪr] $984 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -

Clerical	Assistant	,	first	year	$984	,	annual	increase	$96	,	maximum	1	,	272
文员	助手	,	第一的	年	$984	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	1	,	-

文员助理，第一年薪资984美元，每年递增96美元，最高薪资1272美元。

['i:vnɪŋ]	['klæsɪz]
EVENING	**CLASSES**
晚上	课程

晚间课程

[ə'sɪstənts]	[ɪn]	[tʃɑ:rdʒ]	,	[pər]	['i:vnɪŋ]	$5	.	-
Assistants	**in**	**Charge**	**,**	**per**	**evening**	**$5**	**.**	**50**
助理	在	收费	,	每	晚上	$5	.	-

主管助理，每晚 5.50 美元

[ə'sɪstənts]	,	[pər]	['i:vnɪŋ]	[fɔ:r]	.	-
Assistants	**,**	**per**	**evening**	**4**	**.**	**50**
助理	,	每	晚上	4	.	-

助理，每晚 4.50

['sekənd]	[ə'sɪstənts]	,	[pər]	['i:vnɪŋ]	[θri:]	.	-
Second	**Assistants**	**,**	**per**	**evening**	**3**	**.**	**00**
第二	助理	,	每	晚上	3	.	-

第二助理，每晚 3.00

-	,	[pər]	['i:vnɪŋ]	[wʌn]	.	-
Toolkeeper	**,**	**per**	**evening**	**1**	**.**	**00**
-	,	每	晚上	1	.	-

工具管理员，每晚 1.00

['hɔ:rəs]	[mæn]	[sku:l]	[fɔ:r; fər][ðə; ði]	[def]
HORACE	**MANN**	**SCHOOL**	**FOR**	**THE**	**DEAF**
贺拉斯	曼恩	学校	为了	这	聋

霍勒斯·曼聋人学校

['prɪnsəp(ə)l]	,	[fɜ:rst]	[jɪr]	$3	,	-	,	['ænjuəl]	[ɪn'kri:s]	$120	,	['mæksɪməm][θri:]	,	-
Principal	**,**	**first**	**year**	**$3**	**,**	**060**	**,**	**annual**	**increase**	**$120**	**,**	**maximum**	**3**	**,**	**6604**
主要的	,	第一的	年	$3	,	-	,	年度的	增加	$120	,	最大限度	3	,	-

本金，第一年 3,060 美元，每年递增 120 美元，最高 3,660 美元。

[ə'sɪstənts]	,	[fɜ:rst]	[jɪr]	$1	,	-	,	['ænjuəl]	[ɪn'kri:s]	$96	,	['mæksɪməm][wʌn]	,	-
Assistants	**,**	**first**	**year**	**$1**	**,**	**260**	**,**	**annual**	**increase**	**$96**	**,**	**maximum**	**1**	**,**	**836**
助理	,	第一的	年	$1	,	-	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	1	,	-

助理，第一年薪资 1,260 美元，每年递增 96 美元，最高可达 1,836 美元。

(	[fɔ:r; fər]	['ti:tʃərz]	[ɪm'plɔɪd]	[ɑ:n][ə; eɪ][pər]	['di:m]	['beɪsɪs]	[si:]	['ɔ:rdər][noʊ]	.	[ˌtu:'tu:]	.	)
(	**For**	**teachers**	**employed**	**on**	**a**	**per**	**diem**	**basis**	**see**	**Order**	**No**	**.**	**2**	**.**	**)**
(	为了	教师	受雇	在	一个	每	迪姆	基础	看	命令	不	.	2	.	)

（关于按日计酬的教师，请参阅第2号命令。）

['i:vnɪŋ]	[sku:lz]
EVENING	**SCHOOLS**
晚上	学校

夜校

[də'rektər]	,	[fɜ:rst]	[jɪr]	$2	,	-	,	['ænjuəl]	[ɪn'kri:s]	$120	,	['mæksɪməm]	$3	,	-
Director	**,**	**first**	**year**	**$2**	**,**	**940**	**,**	**annual**	**increase**	**$120**	**,**	**maximum**	**$3**	**,**	**900**
导演	,	第一的	年	$2	,	-	,	年度的	增加	$120	,	最大限度	$3	,	-

总监，第一年薪资 2,940 美元，每年递增 120 美元，最高可达 3,900 美元。

['su:pəvaɪzəz]	[ʌv; əv]	[dɪ'vɪʒnz]	[ɪn]	['i:vnɪŋ]	[ˌelɪ'mentri]	[sku:lz]	,	[pər]	['i:vnɪŋ]	$4	.	-
Supervisors	**of**	**Divisions**	**in**	**Evening**	**Elementary**	**Schools**	**,**	**per**	**evening**	**$4**	**.**	**00**
主管	的	部门	在	晚上	初级	学校	,	每	晚上	$4	.	-

晚间小学各部门主管，每晚 4.00 美元

[haɪ]
High
高的

高的

[p'rɪnsəplz] , [pər] ['i:vnɪŋ] ['sɛvən] . -
Principals , per evening 7 . 00
校长 , 每 晚上 7 . -

校长，每晚 7.00

[ə'sɪstənts] , [pər] ['i:vnɪŋ] [fɔ:r] . -
Assistants , per evening 4 . 50
助理 , 每 晚上 4 . -

助理，每晚 4.50

['taɪpraɪtɪŋ] [ə'sɪstənts] , [pər] ['i:vnɪŋ] [θri:] . -
Typewriting Assistants , per evening 3 . 00
打字 助理 , 每 晚上 3 . -

打字助理，每晚 3.00 美元

['læbrətɔ:ri] [ə'sɪstənts] , [pər] ['i:vnɪŋ] [ˌtu:'tu:] . -
Laboratory Assistants , per evening 2 . 50
实验室 助理 , 每 晚上 2 . -

实验室助理，每晚 2.50

['klerɪkl] [ə'sɪstənts] , [pər] ['i:vnɪŋ] [θri:] . -
Clerical Assistants , per evening 3 . 00
文员 助理 , 每 晚上 3 . -

文员助理，每晚 3.00 美元

['tempəreri] ['klerɪkl] [ə'sɪstənts] , [pər] ['i:vnɪŋ] [ˌtu:'tu:] . -
Temporary Clerical Assistants , per evening 2 . 00
暂时的 文员 助理 , 每 晚上 2 . -

临时文员助理，每晚 2.00 美元

[ˌelɪ'mentri] .
Elementary .
初级 .

初级。

[p'rɪnsəplz] , [pər] ['i:vnɪŋ] $5 . -
Principals , per evening $5 . 50
校长 , 每 晚上 $5 . -

校长，每晚 5.50 美元

[fɜ:rst] [ə'sɪstənts] , [pər] ['i:vnɪŋ] [θri:] . -
First Assistants , per evening 3 . 50
第一的 助理 , 每 晚上 3 . -

第一助理，每晚 3.50

[ə'sɪstənts] , [pər] ['i:vnɪŋ] [θri:] . -
Assistants , per evening 3 . 00
助理 , 每 晚上 3 . -

助理，每晚 3.00

[ə'sɪstənts] , ['klæsɪz] [ɪn] [lɪp] ['ri:dɪŋ] , [pər] ['i:vnɪŋ] [fɔ:r] . -
Assistants , Classes in Lip Reading , per evening 4 . 00
助理 , 课程 在 唇 阅读 , 每 晚上 4 . -

唇语课程助教，每晚 4.00 美元

['klerɪkl] [ə'sɪstənts] , [pər] ['i:vnɪŋ] [ˌtu:'tu:] . -
Clerical Assistants , per evening 2 . 00
文员 助理 , 每 晚上 2 . -

文员助理，每晚 2.00 美元

[deɪ] [sku:l] [fɔ:r; fər] ['ɪməgrənts] .
DAY SCHOOL FOR IMMIGRANTS .
天 学校 为了 移民 .

移民日间学校。

[ɪn'strʌktər] , [fɜ:rst] [jɪr] , $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm] $2 , -
Instructors , first year , $1 , 428 , annual increase $96 , maximum $2 , 004
教师 , 第一的 年 , $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 $2 , -

教师，第一年 1,428 美元，每年递增 96 美元，最高 2,004 美元。

([fɔ:r; fər] ['ti:tʃərz] [ɪm'plɔɪd] [ɑ:n][ə; eɪ][pər] ['di:m] ['beɪsɪs] [si:] ['ɔ:rdər][noʊ] . [ˌtu:'tu:] .)
(For teachers employed on a per diem basis see Order No . 2 .)
(为了 教师 受雇 在 一个 每 迪姆 基础 看 命令 不 . 2 .)

（关于按日计酬的教师，请参阅第2号命令。）

[kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [sku:l] .
CONTINUATION SCHOOL .
续篇 学校 .

继续教育学校。

['prɪnsəp(ə)l] , [fɜ:rst] [jɪr] $3 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $144 , ['mæksɪməm] $4 , -
Principal , first year $3 , 636 , annual increase $144 , maximum $4 , 500
主要的 , 第一的 年 $3 , - , 年度的 增加 $144 , 最大限度 $4 , -

本金，第一年 3,636 美元，每年递增 144 美元，最高 4,500 美元

['hedz] [ʌv; əv] [dɪ'vɪʒnz] , [fɜ:rst] [jɪr] $2 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $120 , ['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] , -
Heads of Divisions , first year $2 , 004 , annual increase $120 , maximum 2 , 844
头部 的 部门 , 第一的 年 $2 , - , 年度的 增加 $120 , 最大限度 2 , -

部门主管，第一年 2,004 美元，每年递增 120 美元，最高 2,844 美元

[dɪ'vɪʒ(ə)n] ['fɔrmən] , [fɜ:rst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] , -
Division Foremen , first year $1 , 932 , annual increase $96 , maximum 2 , 316
分配 工头 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

分部主管，第一年薪1932美元，每年递增96美元，最高可达2316美元。

[ʃɑ:p] ['fɔrmən] , [fɜ:rst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] , -
Shop Foremen , first year $1 , 836 , annual increase $96 , maximum 2 , 028
店铺 工头 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

车间主管，第一年薪1836美元，每年递增96美元，最高可达2028美元。

[ʃɑ:p] [ɪn'strʌktər] , [fɜ:rst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Shop Instructors , first year $1 , 548 , annual increase $96 , maximum 1 , 932
店铺 教师 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

车间指导员，第一年薪资 1,548 美元，每年递增 96 美元，最高薪资 1,932 美元。

[treɪd] [ə'sɪstənts] , [fɜ:rst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Trade Assistants , first year $1 , 512 , annual increase $96 , maximum 1 , 896
贸易 助理 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

贸易助理，第一年薪资 1,512 美元，每年递增 96 美元，最高薪资 1,896 美元。

['hɛlpɚz] , [fɜ:rst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Helpers , first year $1 , 164 , annual increase $96 , maximum 1 , 452
助手 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

帮手，第一年 1,164 美元，每年递增 96 美元，最高 1,452 美元

[ɪn'strʌktər] , [bɔɪz] - ['klæsɪz] , [fɜ:rst] [jɪr] $1716 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $26 , ['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] , -
Instructors , Boys ' Classes , first year $1716 , annual increase $26 , maximum 2 , 388
教师 , 男孩们 - 课程 , 第一的 年 $1716 , 年度的 增加 $26 , 最大限度 2 , -

男童班教师，第一年1716美元，每年递增26美元，最多2388人

[ə'sɪstənts] , [fɜ:rst] [jɪr] $1428 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] , -
Assistants , first year $1428 , annual increase $96 , maximum 2 , 004
助理 , 第一的 年 $1428 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

助理，第一年薪资 1428 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2004 美元。

[voʊ'keɪʃən(ə)l] [ə'sɪstənt] , [fɜ:rst] [jɪr] $1428 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] , -
Vocational Assistant , first year $1428 , annual increase $96 , maximum 2 , 004
职业 助手 , 第一的 年 $1428 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

职业助理，第一年薪资 1428 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2004 美元。

([fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] [ɪm'plɔɪd] [ɑːn][ə; eɪ][pər] ['diːm] ['beɪsɪs] [siː] ['ɔːrdər][noʊ] . [ˌtuː'tuː] .)

(	For	teachers	employed	on	a	per	diem	basis	see	Order	No	.	2	.	)
(	为了	教师	受雇	在	一个	每	迪姆	基础	看	命令	不	.	2	.	)

（关于按日计酬的教师，请参阅第2号命令。）

['klerɪkl] [ə'sɪstənts] , [fɜːrst] [jɪr] $984 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -

Clerical	assistants	,	first	year	$984	,	annual	increase	$96	,	maximum	1	,	272
文员	助理	,	第一的	年	$984	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	1	,	-

文员助理，第一年薪资984美元，每年递增96美元，最多1272人。

['sʌmər] [rɪ'vjuː] [skuːlz] .

SUMMER	REVIEW	SCHOOLS	.
夏天	审查	学校	.

暑期复习学校。

[haɪ] [skuːl] .

High	School	.
高的	学校	.

中学。

['prɪnsəp(ə)l] , [pər] ['seʃ(ə)n] $7 . -

Principal	,	per	session	$7	.	00
主要的	,	每	会议	$7	.	-

校长，每次7.00美元

[ə'sɪstənts] , [pər] ['seʃ(ə)n] [fɔːr] . -

Assistants	,	per	session	4	.	00
助理	,	每	会议	4	.	-

助教，每节课 4.00 美元

[ˌelɪ'mentri] [skuːlz] .

Elementary	Schools	.
初级	学校	.

小学。

['prɪnsəp(ə)l] , [pər] ['seʃ(ə)n] [faɪv] . -

Principal	,	per	session	5	.	00
主要的	,	每	会议	5	.	-

校长，每节课 5.00

[ə'sɪstənts] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['bræntʃɪz] , [pər] ['seʃ(ə)n] [θriː] . -

Assistants	in	charge	of	branches	,	per	session	3	.	50
助理	在	收费	的	分支	,	每	会议	3	.	-

分行主管助理，每节课 3.50

[ə'sɪstənts] , [pər] ['seʃ(ə)n] [θriː] . -

Assistants	,	per	session	3	.	00
助理	,	每	会议	3	.	-

助教，每节课 3.00 美元

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['meʒərmənt] .

EDUCATIONAL	INVESTIGATION	AND	MEASUREMENT	.
教育	调查	和	测量	.

教育调查与测量。

[ə'sɪstənt] [də'rektər] , [fɜːrst] [jɪr] $2340 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] $3 , -

Assistant	Director	,	first	year	$2340	,	annual	increase	$120	,	maximum	$3	,	060
助手	导演	,	第一的	年	$2340	,	年度的	增加	$120	,	最大限度	$3	,	-

助理主任，第一年薪资 2340 美元，每年递增 120 美元，最高可达 3060 美元。

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['haʊshoʊld] ['saɪəns] [ænd; ənd] [aːts] .

DEPARTMENT	OF	HOUSEHOLD	SCIENCE	AND	ARTS	.
部门	的	家庭	科学	和	艺术	.

家政科学与艺术系。

[də'rektər] , [fɜ:rst] [jɪr] $2220 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $120 , ['mæksɪməm] $3 , -
Director , first year $2220 , annual increase $120 , maximum $3 , 180
导演 , 第一的 年 $2220 , 年度的 增加 $120 , 最大限度 $3 , -

总监，第一年薪资 2220 美元，之后每年递增 120 美元，最高可达 3180 美元。

[ə'sɪstənt] [də'rektər] , [fɜ:rst] [jɪr] $1596 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Assistant Director , first year $1596 , annual increase $96 , maximum 1 , 980
助手 导演 , 第一的 年 $1596 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

助理主任，第一年薪1596美元，之后每年递增96美元，最高可达1980美元。

['ti:tʃərz] [ʌv; əv] ['kʊkəri] , [fɜ:rst] [jɪr] $1080 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Teachers of Cookery , first year $1080 , annual increase $96 , maximum 1 , 752
教师 的 烹饪 , 第一的 年 $1080 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

烹饪教师，第一年薪资 1080 美元，每年递增 96 美元，最高薪资 1752 美元。

['ti:tʃərz] [ʌv; əv] ['soʊɪŋ] , [fɜ:rst] [jɪr] $1080 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Teachers of Sewing , first year $1080 , annual increase $96 , maximum 1 , 752
教师 的 缝纫 , 第一的 年 $1080 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

缝纫教师，第一年薪资 1080 美元，每年递增 96 美元，最高薪资 1752 美元。

[dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['mænjuəl] [a:ts] .
DEPARTMENT OF MANUAL ARTS .
部门 的 手动的 艺术 .

手工艺术系。

[də'rektər] , [fɜ:rst] [jɪr] $3420 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $120 , ['mæksɪməm] $3 , -
Director , first year $3420 , annual increase $120 , maximum $3 , 780
导演 , 第一的 年 $3420 , 年度的 增加 $120 , 最大限度 $3 , -

总监，第一年薪资 3420 美元，每年递增 120 美元，最高可达 3780 美元。

[fɜ:rst] [ə'sɪstənt] [də'rektər] , [fɜ:rst] [jɪr] $2100 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $120 , ['mæksɪməm][θri:] , -
First Assistant Director , first year $2100 , annual increase $120 , maximum 3 , 420
第一的 助手 导演 , 第一的 年 $2100 , 年度的 增加 $120 , 最大限度 3 , -

第一助理导演，第一年薪资 2100 美元，之后每年递增 120 美元，最高可达 3420 美元。

[ə'sɪstənt] [dɜ'ɛktɝz, daɪ'rɛktɝz, di:'rɛktɝz, dɪ'rɛktɝz] , [fɜ:rst] [jɪr] $1908 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $120 ,
Assistant Directors , first year $1908 , annual increase $120 ,
助手 导演 , 第一的 年 $1908 , 年度的 增加 $120 ,
['mæksɪməm][θri:] , -
maximum 3 , 108
最大限度 3 , -

助理主任，第一年薪资 1908 美元，每年递增 120 美元，最多 3 人，薪资范围 108 美元。

[fɜ:rst] [ə'sɪstənts] [ɪn]['mænjuəl][a:ts] , [fɜ:rst] [jɪr] $1812 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] ,
First Assistants in Manual Arts , first year $1812 , annual increase $96 , maximum 2 ,
第一的 助理 在 手动的 艺术 , 第一的 年 $1812 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 ,
-
484
-

手工技艺助理，第一年薪资 1812 美元，每年递增 96 美元，最多 2484 人。

[ə'sɪstənts] [ɪn]['mænjuəl][a:ts] , [fɜ:rst] [jɪr] $1692 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $96 , ['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] , -
Assistants in Manual Arts , first year $1692 , annual increase $96 , maximum 2 , 172
助理 在 手动的 艺术 , 第一的 年 $1692 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

手工艺术助理，第一年薪资 1692 美元，每年递增 96 美元，最多 2 人，172 人

[ʃɑ:p] ['fɔrmən] , [fɜ:rst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] , $96 , ['mæksɪməm][ˌtu:'tu:] , -
Shop Foremen , first year $1 , 836 , annual increase , $96 , maximum 2 , 028
店铺 工头 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 , $96 , 最大限度 2 , -

车间主管，第一年工资 1,836 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2,028 美元。

[ʃɑːp] [ɪnˈstrʌktər] , [fɜːrst] [jɪr] $1548 , [ˈænjuəl] [ɪnˈkriːs] $96 , [ˈmæksɪməm][wʌn] , -

Shop	Instructors	,	first	year	$1548	,	annual	increase	$96	,	maximum	1	,	932
店铺	教师	,	第一的	年	$1548	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	1	,	-

车间指导员，第一年薪资 1548 美元，每年递增 96 美元，最多 1932 人。

[ˈfɔrmən] , [ʃɑːp] [wɜːrk] , [fɜːrst] [jɪr] $1836 , [ˈænjuəl] [ɪnˈkriːs] $96 , [ˈmæksɪməm][ˌtuːˈtuː] , -

Foremen	,	Shop	Work	,	first	year	$1836	,	annual	increase	$96	,	maximum	2	,	0285
工头	,	店铺	工作	,	第一的	年	$1836	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	2	,	-

车间工长，第一年薪资 1836 美元，每年递增 96 美元，最高可达 20285 美元。

[ɪnˈstrʌktər] , [ʃɑːp] [wɜːrk] , [fɜːrst] [jɪr] $1548 , [ˈænjuəl] [ɪnˈkriːs] $96 , [ˈmæksɪməm][wʌn] , -

Instructors	,	Shop	Work	,	first	year	$1548	,	annual	increase	$96	,	maximum	1	,	932
教师	,	店铺	工作	,	第一的	年	$1548	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	1	,	-

指导员，车间工作，第一年 1548 美元，每年递增 96 美元，最高 1932 美元

[ɪnˈstrʌktər] [ɪn][ˈmænjuəl] [ˈtreɪnɪŋ] , [ˌelɪˈmentri] [skuːlz] , [fɜːrst] [jɪr] $1632 , [ˈænjuəl] [ɪnˈkriːs] $96 , [ˈmæksɪməm][wʌn] , -

Instructors	in	Manual	Training	,	Elementary	Schools	,	first	year	$1632	,	annual	increase	$96	,	maximum	1	,	920
教师	在	手动的	训练	,	初级	学校	,	第一的	年	$1632	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	1	,	-

小学手工训练教师，第一年薪资 1632 美元，每年递增 96 美元，最高 1920 美元。

[əˈsɪstənt] [ɪnˈstrʌktər] [ɪn][ˈmænjuəl] [ˈtreɪnɪŋ] , [ˌelɪˈmentri] [skuːlz] , [fɜːrst] [jɪr] $1332 , [ˈænjuəl] [ɪnˈkriːs] $96 , [ˈmæksɪməm][wʌn] , -

Assistant	Instructors	in	Manual	Training	,	Elementary	Schools	,	first	year	$1332	,	annual	increase	$96	,	maximum	1	,	812
助手	教师	在	手动的	训练	,	初级	学校	,	第一的	年	$1332	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	1	,	-

小学手工训练助理教师，第一年薪资 1332 美元，每年递增 96 美元，最多 1812 名。

[ˈmedɪk(ə)l] [ɪnˈspekʃ(ə)n] .

MEDICAL	INSPECTION	.
医疗的	检查	.

体检。

[dəˈrektər] $3 , -

Director	$3	,	300
导演	$3	,	-

导演 3,300 美元

[skuːl] [fɪˈzɪʃnz] -

School	Physicians	804
学校	医生	-

学校医生 804

[skuːl] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [sərˈtɪfɪˌkeɪtɪŋ] [ˈɑːfɪs] [wʌn] , -

School	Physician	assigned	to	Certificating	Office	1	,	200
学校	医生	分配	到	认证	办公室	1	,	-

学校医生分配至认证办公室 1,200

[ˈnɜːrsɪz]

NURSES
护士

护士

[ˈsuːpɚˌvaɪzɪŋ] [nɜːrs] , [fɜːrst] [jɪr] $1 , - , [ˈænjuəl] [ɪnˈkriːs] $120 , [ˈmæksɪməm] $1 , -

Supervising	Nurse	,	first	year	$1	,	740	,	annual	increase	$120	,	maximum	$1	,	980
监督	护士	,	第一的	年	$1	,	-	,	年度的	增加	$120	,	最大限度	$1	,	-

主管护士，第一年薪资 1740 美元，每年递增 120 美元，最高可达 1980 美元。

[skuːl] ['nɜːrsɪz] , [fɜːrst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -

School	Nurses	,	first	year	$1	,	080	,	annual	increase	$96	,	maximum	1	,	368
学校	护士	,	第一的	年	$1	,	-	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	1	,	-

学校护士，第一年薪资 1,080 美元，每年递增 96 美元，最高可达 1,368 美元。

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]['mjuːzɪk]

DEPARTMENT	OF	MUSIC
部门	的	音乐

音乐系

[də'rektər] , [fɜːrst] [jɪr] $3 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] $3 , -

Director	,	first	year	$3	,	420	,	annual	increase	$120	,	maximum	$3	,	780
导演	,	第一的	年	$3	,	-	,	年度的	增加	$120	,	最大限度	$3	,	-

总监，第一年薪资 3,420 美元，每年递增 120 美元，最高可达 3,780 美元。

[ə'sɪstənt] [dɜ-'ɛktɜ-z, daɪ'rɛktɜ-z, diː'rɛktɜ-z, dɪ'rɛktɜ-z] , [fɜːrst] [jɪr] $2 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm][θriː] , -

Assistant	Directors	,	first	year	$2	,	292	,	annual	increase	$120	,	maximum	3	,	012
助手	导演	,	第一的	年	$2	,	-	,	年度的	增加	$120	,	最大限度	3	,	-

助理主任，第一年薪资 2,292 美元，每年递增 120 美元，最高可达 3,012 美元。

[ə'sɪstənts] [ɪn]['mjuːzɪk] , [fɜːrst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -

Assistants	in	Music	,	first	year	$1	,	620	,	annual	increase	$96	,	maximum	1	,	908
助理	在	音乐	,	第一的	年	$1	,	-	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	1	,	-

音乐助理，第一年薪资 1,620 美元，每年递增 96 美元，最高可达 1,908 美元。

['penmənʃɪp]

PENMANSHIP
书法

书法

[də'rektər] $2 , -

Director	$2	,	124
导演	$2	,	-

董事 2,124 美元

['fɪzɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ]

PHYSICAL	TRAINING
身体的	训练

体育

[də'rektər] , [fɜːrst] [jɪr] $3 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] $3 , -

Director	,	first	year	$3	,	420	,	annual	increase	$120	,	maximum	$3	,	780
导演	,	第一的	年	$3	,	-	,	年度的	增加	$120	,	最大限度	$3	,	-

总监，第一年薪资 3,420 美元，每年递增 120 美元，最高可达 3,780 美元。

[ɪn'strʌktər] [ɪn] ['fɪzɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ] , [fɜːrst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -

Instructors	in	Physical	Training	,	first	year	$1	,	812	,	annual	increase	$96	,	maximum	2	,	100	,	-
教师	在	身体的	训练	,	第一的	年	$1	,	-	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	2	,	-		

体育训练教员，第一年薪1812美元，每年递增96美元，最高可达2100美元。

[ə'sɪstənt] [ɪn'strʌktər] [ɪn] ['fɪzɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ] , [fɜːrst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -

Assistant	Instructors	in	Physical	Training	,	first	year	$1	,	452	,	annual	increase	$96	,	maximum	1	,	740
助手	教师	在	身体的	训练	,	第一的	年	$1	,	-	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	1	,	-

体育训练助理教员，第一年薪1452美元，每年递增96美元，最高薪资1740美元。

[ɪn'strʌktər] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [drɪl] , [fɜːrst] [jɪr] $2 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] ,
Instructor of Military Drill , first year $2 , 004 , annual increase $120 , maximum 2 ,
讲师 的 军队 钻头 , 第一的 年 $2 , - , 年度的 增加 $120 , 最大限度 2 ,
-
484
-

军事操练教官，第一年薪2004美元，每年递增120美元，最高可达2484美元。

[ə'sɪstənt] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [drɪl] [ˌtuː'tuː] , -
Assistant Instructors of Military Drill 2 , 040
助手 教师 的 军队 钻头 2 , -

军事操练助理教官 2,040

['ɑːrmərər] , [fɜːrst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Armorer , first year $1 , 200 , annual increase $120 , maximum 1 , 680
盔甲匠 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $120 , 最大限度 1 , -

军械师，第一年工资 1200 美元，每年递增 120 美元，最高可达 1680 美元。

[p'leɪgraʊndz] .
PLAYGROUNDS .
游乐场 .

游乐场。

[pleɪ] ['tiːtʃərz] —
Play Teachers —
玩 教师 —

游戏教师——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] $2 . -
One Session $2 . 00
一 会议 $2 . -

单次课程 2.00 美元

[tuː] ['seʃnz] [fɔːr] . -
Two Sessions 4 . 00
二 会议 4 . -

两节课 4.00

['suːpəvaɪzəz] —
Supervisors —
主管 —

主管——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] . -
One Session 2 . 50
一 会议 2 . -

单次课程 2.50

[tuː] ['seʃnz] [faɪv] . -
Two Sessions 5 . 00
二 会议 5 . -

两节课 5.00

[fɜːrst] [ə'sɪstənts] —
First Assistants —
第一的 助理 —

第一助理——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -
One Session 1 . 75
一 会议 1 . -

单次课程 1.75

[tuː] ['seʃnz] [θriː] . -
Two Sessions 3 . 50
二 会议 3 . -

两节课 3.50

[ə'sɪstənts] —
Assistants —
助理 —

助理——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -
One Session 1 . 50
一 会议 1 . -

单次课程 1.50

[tuː] ['seʃnz] [θriː] . -
Two Sessions 3 . 00
二 会议 3 . -

两节课 3.00

[ə'sɪstənts] [ɪn][sænd] ['gaːdnz] —
Assistants in Sand Gardens —
助理 在 沙 花园 —

沙园助手——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -
One Session 1 . 10
一 会议 1 . -

一次课程 1.10

[tuː] ['seʃnz] [ˌtuː'tuː] . -
Two Sessions 2 . 20
二 会议 2 . -

两节课 2.20

“ [wʌn] ['seʃ(ə)n] ” [ɪn] [ðɪs] ['skedʒuːl] [fɔːr; fər] [p'leɪgraʊndz] [ʃæl; ʃəl] [miːn] [frʌm; frəm][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv]
“ One Session ” in this schedule for playgrounds shall mean from the close of
“ 一 会议 ” 在 这 日程 为了 游乐场 将 意思是 从 这 关闭 的

[skuːl] [ɑːn] [ˌæftər'nuːnz] [ænd; ənd] ['sætərdeɪ] ['mɔːrnɪŋz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [skuːl] [wiːks] ,
school on afternoons and Saturday mornings during the school weeks ,
学校 在 下午 和 周六 早晨 期间 这 学校 周 ,

本操场开放时间表中的“一个时段”是指上学周期间下午放学后和周六上午。

[ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [deɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] ['siːz(ə)n] .
and one - half day during the summer season .
和 一 - 一半 天 期间 这 夏天 季节 .

夏季则为半天。

“ [tuː] ['seʃnz] ” [ʃæl; ʃəl] [miːn] ['fɔːrnuːn] [ænd; ənd] [ˌæftər'nuːn] .
“ Two Sessions ” shall mean forenoon and afternoon .
“ 二 会议 ” 将 意思是 午前 和 下午 .

“两场”是指上午和下午。

['gɑːrdnɪŋ] .
GARDENING .
园艺 .

园艺。

['suːpəvaɪzəz] [ʌv; əv] ['gɑːrdnɪŋ] —
Supervisors of Gardening —
主管 的 园艺 —

园艺主管——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] $2 . -
One Session $2 . 50
一 会议 $2 . -

单次课程 2.50 美元

[tuː] ['seʃnz] [faɪv] . -
Two Sessions 5 . 00
二 会议 5 . -

两节课 5.00

[ɪn'strʌktər] [ɪn] ['gɑːrdnɪŋ] —
Instructors in Gardening —
教师 在 园艺 —

园艺教师——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -
One Session 1 . 75
一 会议 1 . -

单次课程 1.75

[tuː] ['seʃnz] [θriː] . -
Two Sessions 3 . 50
二 会议 3 . -

两节课 3.50

[fɜːrst] [ə'sɪstənts] [ɪn] ['gɑːrdnɪŋ] —
First Assistants in Gardening —
第一的 助理 在 园艺 —

园艺第一助手——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -
One Session 1 . 50
一 会议 1 . -

单次课程 1.50

[tuː] ['seʃnz] [θriː] . -
Two Sessions 3 . 00
二 会议 3 . -

两节课 3.00

[ə'sɪstənts] [ɪn] ['gɑːrdnɪŋ] —
Assistants in Gardening —
助理 在 园艺 —

园艺助手——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -
One Session 1 . 25
一 会议 1 . -

单次课程 1.25

[tuː] ['seʃnz] [ˌtuː'tuː] . -
Two Sessions 2 . 50
二 会议 2 . -

两节课 2.50

[ə'sɪstənts] [ɪn] [skuːl] ['gaːdnz] —
Assistants in School Gardens —
助理 在 学校 花园 —

学校花园的助手——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] . -
One Session . 75
一 会议 . -

一次课程 0.75

[tuː] ['seʃnz] [wʌn] . -
Two Sessions 1 . 50
二 会议 1 . -

两节课 1.50

“ [wʌn] ['seʃ(ə)n] ” [miːnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv] [skuːl] [ɑːn] [ˌæftər'nuːnz] , ['sætərdeɪ] ['mɔːrnɪŋz]
“ One session ” means from the close of school on afternoons , Saturday mornings
“ 一 会议 ” 方法 从 这 关闭 的 学校 在 下午 , 周六 早晨
['dʊrɪŋ] [skuːl] [wiːks] ,
during school weeks ,
期间 学校 周 ,

“一节课”指的是下午放学后、以及上课周的周六上午。

[ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [deɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [tɜːrm] .
and one - half day during the Summer term .
和 一 - 一半 天 期间 这 夏天 学期 .

夏季学期每天半天。

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['præktɪs] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] .
DEPARTMENT OF PRACTICE AND TRAINING .
部门 的 实践 和 训练 .

实践与培训部。

[fɜːrst] [ə'sɪstənt] [də'rektər] , [fɜːrst] [jɪr] $2 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] $2 , -
First Assistant Director , first year $2 , 244 , annual increase $120 , maximum $2 , 844
第一的 助手 导演 , 第一的 年 $2 , - , 年度的 增加 $120 , 最大限度 $2 , -

第一助理导演，第一年薪资 2,244 美元，每年递增 120 美元，最高可达 2,844 美元。

[ə'sɪstənt] [dɝ'ɛktɝz, daɪ'rɛktɝz, diː'rɛktɝz, dɪ'rɛktɝz] , [fɜːrst] [jɪr] $2 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 ,
Assistant Directors , first year $2 , 004 , annual increase $120 ,
助手 导演 , 第一的 年 $2 , - , 年度的 增加 $120 ,
['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -
maximum 2 , 484
最大限度 2 , -

助理主任，第一年薪资 2,004 美元，每年递增 120 美元，最高可达 2,484 美元。

['speʃ(ə)l] ['klæsɪz] .
SPECIAL CLASSES .
特别的 课程 .

特色课程。

[də'rektər] , [fɜːrst] [jɪr] $2 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] $2 , -
Director , first year $2 , 220 , annual increase $120 , maximum $2 , 700
导演 , 第一的 年 $2 , - , 年度的 增加 $120 , 最大限度 $2 , -

总监，第一年薪资 2,220 美元，每年递增 120 美元，最高可达 2,700 美元。

['medɪk(ə)l] [ɪn'spektər] [ˌtuː'tuː] , -
Medical Inspector 2 , 328
医疗的 检查员 2 , -

医疗检查员 2, 328

[fɜːrst] [ə'sɪstənts] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] , [fɜːrst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -
First Assistants in Charge , first year $1 , 932 , annual increase $96 , maximum 2 , 124
第一的 助理 在 收费 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

第一助理主管，第一年薪资 1,932 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2,124 美元。

[ɪn'strʌktər] , [fɜːrst] [jɪr] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Instructors , first year $1 , 260 , annual increase $96 , maximum 1 , 836
教师 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

教师，第一年 1,260 美元，每年递增 96 美元，最高 1,836 美元。

[spiːtʃ] [ɪmˈpruːvmənt] [ˈklæsɪz] [ænd; ənd] [ˈklæsɪz] [fɔːr; fər] [ˌkɑːnsərˈveɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈaɪsaɪt] .

SPEECH	IMPROVEMENT	CLASSES	AND	CLASSES	FOR	CONSERVATION	OF	EYESIGHT	.
演讲	改进	课程	和	课程	为了	保护	的	视力	.

言语矫正课程和视力保护课程。

[ɪnˈstrʌktər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [spiːtʃ] [ɪmˈpruːvmənt] [ˈklæsɪz] $2 , -

Instructor	in	Charge	of	Speech	Improvement	Classes	$2	,	160
讲师	在	收费	的	演讲	改进	课程	$2	,	-

负责言语矫正课程的讲师，年薪 2,160 美元

[ɪnˈstrʌktər] , [fɜːrst] [jɪr] $1 , - , [ˈænjuəl] [ɪnˈkriːs] $96 , [ˈmæksɪməm][wʌn] , -

Instructors	,	first	year	$1	,	260	,	annual	increase	$96	,	maximum	1	,	8366
教师	,	第一的	年	$1	,	-	,	年度的	增加	$96	,	最大限度	1	,	-

教师，第一年 1,260 美元，每年递增 96 美元，最高 1,836 美元。

[ˈtiːtʃərz] [prəˈmoʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [ɪnˈstrʌktər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [əˈsɪstənt] , [deɪ]

Teachers	promoted	to	the	rank	of	instructor	from	the	rank	of	assistant	,	day
教师	推广	到	这	秩	的	讲师	从	这	秩	的	助手	,	天

[ˌelɪˈmentri] [skuːlz] ,

elementary	schools	,
初级	学校	,

从助理教师晋升为讲师的教师，日间小学

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [pleɪst] [əˈpɑːn] [ðæt] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskedʒuːl] [fɔːr; fər][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [ɪnˈstrʌktər]

shall	be	placed	upon	that	year	of	the	schedule	for	the	rank	of	instructor
将	是	放置	之上	那	年	的	这	日程	为了	这	秩	的	讲师

[ðæt] [ɪz][æt; ət] [liːst] $72 [ˈhaɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [reɪt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn][ɪn][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [əˈsɪstənt]

that	is	at	least	$72	higher	than	the	rate	they	are	on	in	the	rank	of	assistant
那	是	在	至少	$72	更高	比	这	速度	他们	是	在	在	这	秩	的	助手

,

,

,

应将其列入当年的教师职级工资表，该职级的工资至少比其助理职级的工资高出 72 美元。

[deɪ] [ˌelɪˈmentri] [skuːlz] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðer; ðər][prəˈmoʊʃ(ə)n] .

day	elementary	schools	,	at	the	time	of	their	promotion	.
天	初级	学校	,	在	这	时间	的	他们的	晋升	.

日间小学，在他们升学的时候。

[voʊˈkeɪʃən(ə)l] [ˈgaɪd(ə)ns] .

VOCATIONAL	GUIDANCE	.
职业	指导	.

职业指导。

[dəˈrektər] , [fɜːrst] [jɪr] $2412 , [ˈænjuəl] [ɪnˈkriːs] $120 , [ˈmæksɪməm] $2 , -

Director	,	first	year	$2412	,	annual	increase	$120	,	maximum	$2	,	652
导演	,	第一的	年	$2412	,	年度的	增加	$120	,	最大限度	$2	,	-

董事，第一年薪资 2412 美元，每年递增 120 美元，最高可达 2652 美元。

[ɪkˈstendɪd] [juːz][ʌv; əv] [ˈpʌblɪk] [skuːlz] .

EXTENDED	USE	OF	PUBLIC	SCHOOLS	.
扩展	使用	的	民众	学校	.

延长公立学校的使用时间。

[dəˈrektər] $3 , -

Director	$3	,	000
导演	$3	,	-

导演 3,000 美元

[skuːl] [ˈsɛntɚz, ˈsɛnɚz] .

SCHOOL	CENTERS	.
学校	中心	.

学校中心。

['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz] ([pər] ['aʊər]) $1 . -

Managers	(	per	hour	)	$1	.	00
经理	(	每	小时	)	$1	.	-

经理（每小时）1.00美元

([ɔ:l] [sku:l] ['sɛntɝz, 'sɛnɝz][nɑ:t][tu:; tə] [ɪk'si:d] - ['aʊərz] [pər] [jɪr] .)

(	All	School	Centers	not	to	exceed	800	hours	per	year	.	)
(	全部	学校	中心	不是	到	超过	-	小时	每	年	.	)

（所有学校中心每年不超过 800 小时。）

[ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt]['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz] ([si:] ['ɔ:rdərz][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - .)

Associate	Managers	(	See	Orders	Nos	.	22	and	23	.	)
联系	经理	(	看	订单	编号	.	-	和	-	.	)

副经理（参见第22号和第23号命令。）

[kən'dʌktəz] , [pər] ['seʃ(ə)n] [fɔ:r] . -

Conductors	,	per	session	4	.	50
导体	,	每	会议	4	.	-

指挥，每场 4.50

['speʃ(ə)l] ['lidər] , [pər] ['seʃ(ə)n] [θri:] . -

Special	Leaders	,	per	session	3	.	50
特别的	领导人	,	每	会议	3	.	-

特别指导员，每节课 3.50 美元

['lidər] , [pər] ['seʃ(ə)n] [ˌtu:'tu:] . -

Leaders	,	per	session	2	.	50
领导人	,	每	会议	2	.	-

领导者，每节课 2.50

['speʃ(ə)l] ['hɛlpɝz] , [pər] ['seʃ(ə)n] [ˌtu:'tu:] . -

Special	Helpers	,	per	session	2	.	00
特别的	助手	,	每	会议	2	.	-

特别助手，每节课 2.00

['dɔ:mæn] , [pər] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -

Doormen	,	per	session	1	.	50
门卫	,	每	会议	1	.	-

门卫，每次 1.50

[pi:'ænɪsts] , [pər] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -

Pianists	,	per	session	1	.	50
钢琴家	,	每	会议	1	.	-

钢琴师，每节课 1.50 美元

['hɛlpɝz] , [pər] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -

Helpers	,	per	session	1	.	00
助手	,	每	会议	1	.	-

助手，每节课 1.00

['meɪtrənz] , [pər] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -

Matrons	,	per	session	1	.	00
女舍监	,	每	会议	1	.	-

女舍监，每节课 1.00

['lektʃəəz] [fɔ:r; fər]['pʌblɪk] ['lektʃərz] [nɑ:t] ['ɪləstreɪtɪd] , ['ɪŋglɪʃ] [ɔ:r][nɑ:n] - ['ɪŋglɪʃ] , [pər] ['lektʃər] , [nɑ:t]

Lecturers	for	public	lectures	not	illustrated	,	English	or	non	-	English	,	per	lecture	,	not
讲师	为了	民众	讲座	不是	插图	,	英语	或者	非	-	英语	,	每	演讲	,	不是

[mɔ:r] [ðæn; ðən][faɪv] . -

more	than	5	.	00
更多的	比	5	.	-

公开讲座（不带插图，英语或非英语）的讲师，每场讲座费用不超过 5.00 美元。

['lektʃəəz] [fɔ:r; fər]['pʌblɪk] ['lektʃərz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ʌn'kʌlərd] [slaɪdz] ,

Lecturers	for	public	lectures	illustrated	with	uncolored	slides	,
讲师	为了	民众	讲座	插图	和	无色	幻灯片	,

公开讲座的讲师使用无色幻灯片进行讲解。

[wen] ['læntərn][ænd; ənd]['ɑ:pəreɪtər][ɑ:r; ər] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [sku:l] [kə'mɪti] , [pər] ['lektʃər] ,

when	lantern	and	operator	are	furnished	by	the	School	Committee	,	per	lecture	,
什么时候	灯笼	和	操作员	是	提供	经过	这	学校	委员会	,	每	演讲	,

[nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - . -

not	more	than	10	.	00
不是	更多的	比	-	.	-

当灯笼和操作人员由学校委员会提供时，每节课不超过 10.00 美元。

[pər] ['lektʃər] (['kʌlərd] [ɔ:r] [ʌn'kʌlərd] [slaɪdz]) [fɔ:r; fər][nɑ:n] - ['ɪŋglɪʃ] ['spi:kɪŋ] ['pi:p(ə)l] , [nɑ:t] [mɔ:r]

Per	lecture	(	colored	or	uncolored	slides	)	for	non	-	English	speaking	people	,	not	more
每	演讲	(	有色	或者	无色	幻灯片	)	为了	非	-	英语	请讲	人们	,	不是	更多的

[ðæn; ðən]['sɛvən] . -

than	7	.	00
比	7	.	-

每节课（彩色或黑白幻灯片）面向非英语母语人士，费用不超过 7.00 美元。

([slaɪdz] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ] [sku:l] [kə'mɪti] .)

(	Slides	furnished	by	School	Committee	.	)
(	幻灯片	提供	经过	学校	委员会	.	)

（幻灯片由学校委员会提供。）

['lektʃəəz] [fɔ:r; fər]['pʌblɪk] ['lektʃərz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [slaɪdz] [wen] ['læntərn][ænd; ənd]

Lecturers	for	public	lectures	illustrated	with	colored	slides	when	lantern	and
讲师	为了	民众	讲座	插图	和	有色	幻灯片	什么时候	灯笼	和

['ɑ:pəreɪtər][ɑ:r; ər] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [sku:l] [kə'mɪti] ,

operator	are	furnished	by	the	School	Committee	,
操作员	是	提供	经过	这	学校	委员会	,

当学校委员会提供幻灯片和操作人员时，公开讲座的讲师将使用彩色幻灯片进行讲解。

[pər] ['lektʃər] , [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - . -

per	lecture	,	not	more	than	15	.	00
每	演讲	,	不是	更多的	比	-	.	-

每节课不超过15.00美元

[pər] ['lektʃər] (['kʌlərd] [ɔ:r] [ʌn'kʌlərd] [slaɪdz]) [fɔ:r; fər][nɑ:n] - ['ɪŋglɪʃ] ['spi:kɪŋ] ['pi:p(ə)l] , [nɑ:t] [mɔ:r]

Per	Lecture	(	colored	or	uncolored	slides	)	for	non	-	English	speaking	people	,	not	more
每	演讲	(	有色	或者	无色	幻灯片	)	为了	非	-	英语	请讲	人们	,	不是	更多的

[ðæn; ðən][eɪt] . -

than	8	.	00
比	8	.	-

每节课（彩色或黑白幻灯片）面向非英语母语人士，费用不超过 8.00 美元。

([slaɪdz] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ]['lektʃərər] .)

(	Slides	furnished	by	lecturer	.	)
(	幻灯片	提供	经过	讲师	.	)

（幻灯片由讲师提供。）

['lektʃəəz] [fɔ:r; fər]['pʌblɪk] ['lektʃərz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ʌn'kʌlərd] [slaɪdz] [wen] ['læntərn][ænd; ənd]

Lecturers	for	public	lectures	illustrated	with	uncolored	slides	when	lantern	and
讲师	为了	民众	讲座	插图	和	无色	幻灯片	什么时候	灯笼	和

['ɑ:pəreɪtər][ɑ:r; ər] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['lektʃərər] ,

operator	are	furnished	by	the	lecturer	,
操作员	是	提供	经过	这	讲师	,

公开讲座的讲师使用无色幻灯片进行演示，且讲座设备（包括幻灯片和操作人员）由讲师自行提供。

[pər] ['lektʃər] , [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] - . -

per	lecture	,	not	more	than	12	.	00
每	演讲	,	不是	更多的	比	-	.	-

每节课不超过12.00美元

['lektʃəəz] [fɔːr; fər]['pʌblɪk] ['lektʃərz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [slaɪdz] [wen] ['læntərn][ænd; ənd]

Lecturers	for	public	lectures	illustrated	with	colored	slides	when	lantern	and
讲师	为了	民众	讲座	插图	和	有色	幻灯片	什么时候	灯笼	和

['ɑːpəreɪtər][ɑːr; ər] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['lektʃərər] ,

operator	are	furnished	by	the	lecturer	,
操作员	是	提供	经过	这	讲师	,

公开讲座的讲师使用彩色幻灯片进行演示，且讲师自备幻灯片机和操作人员。

[pər] ['lektʃər] , [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] - . -

per	lecture	,	not	more	than	20	.	00
每	演讲	,	不是	更多的	比	-	.	-

每节课不超过 20.00

['lektʃəəz] [fɔːr; fər]['pʌblɪk] ['lektʃərz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][bəuθ] ['kʌlərd] [slaɪdz][ænd; ənd]['moʊʃ(ə)n]

Lecturers	for	public	lectures	illustrated	with	both	colored	slides	and	motion
讲师	为了	民众	讲座	插图	和	两个都	有色	幻灯片	和	运动

['pɪktʃərz] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['lektʃərər][ɔːr] ['lektʃərz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['sɔŋz] [ɔːr] ['pɪktʃər] [pleɪz] ,

pictures	furnished	by	the	lecturer	or	lectures	illustrated	with	songs	or	picture	plays	,
图片	提供	经过	这	讲师	或者	讲座	插图	和	歌曲	或者	图片	演出	,

公开讲座的讲师会提供彩色幻灯片和电影作为辅助材料，或者在讲座中穿插歌曲或戏剧表演。

['kærəktər] ['drɑːməz][ɔːr][drə'mætɪk] [ɪmˌpɜːrsə'neɪʃn] , [pər] ['lektʃər] , [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] - . -

character	dramas	or	dramatic	impersonations	,	per	lecture	,	not	more	than	25	.	00
特点	电视剧	或者	戏剧性	模仿	,	每	演讲	,	不是	更多的	比	-	.	-

人物剧或戏剧模仿表演，每场讲座不超过 25.00 美元

[ˌsterɪ'ɑːptɪkən] ['læntərn]['ɑːpəreɪtərz] , [pər] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -

Stereopticon	lantern	operators	,	per	session	1	.	50
立体镜	灯笼	运营商	,	每	会议	1	.	-

立体投影灯操作员，每场 1.50 美元

['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] ['ɑːpəreɪtərz] , [pər] ['seʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] . -

Motion	picture	operators	,	per	session	2	.	50
运动	图片	运营商	,	每	会议	2	.	-

电影放映员，每场 2.50

['tiːtʃərz] ['speʃəli] [ə'saɪnd] .

TEACHERS	SPECIALLY	ASSIGNED	.
教师	特别	分配	.

特派教师。

[tuː; tə][ðə; ði]['mɑːd(ə)l] [skuːl] [sʌb] - ['mæstər] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['regjələr]['sæləri][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

To	the	Model	School	Sub	-	Master	,	in	addition	to	the	regular	salary	of	his
到	这	模型	学校	子	-	掌握	,	在	添加	到	这	常规的	薪水	的	他的

[ræŋk] $240 . -

rank	$240	.	00
秩	$240	.	-

除其职级正常薪金外，模范学校副校长还将获得 240.00 美元。

[tuː; tə][ðə; ði]['mɑːd(ə)l] [skuːl] , ['mæstɚz] [ə'sɪstənt] , [fɜːrst] [ə'sɪstənt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] , [ə'sɪstənts] [ɪn]

To	the	Model	School	,	Master's	Assistant	,	First	Assistant	in	Charge	,	Assistants	in
到	这	模型	学校	,	硕士学位	助手	,	第一的	助手	在	收费	,	助理	在

[greɪdz] ,

Grades	,
成绩	,

致示范学校、硕士助理、主管助理、各年级助理：

[fɜːrst] [əˈsɪstənt] [ɪn][ˈkɪndərgɑːrt(ə)n][ænd; ənd] [əˈsɪstənt] [ˈkɪndərgɑːrt(ə)n] , [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

First	Assistant	in	Kindergarten	and	Assistant	Kindergarten	,	in	addition	to	the
第一的	助手	在	幼儿园	和	助手	幼儿园	,	在	添加	到	这

[ˈregjələr][ˈsæləri][ʌv; əv][ðər; ðər][ræŋk] - . -

regular	salary	of	their	rank	192	.	00
常规的	薪水	的	他们的	秩	-	.	-

幼儿园一等助理和幼儿园助理，除其职级正常工资外，另加 192.00 美元。

[tuː; tə] [ˈtiːtʃərz] [ɪn] [deɪ] [haɪ] [skuːlz] , [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ˌæftərˈnuːn] [ɪnˈdʌstriəl] [ˈklæsɪz] , [pər] [tuː] -

To	Teachers	in	Day	High	Schools	,	assigned	to	afternoon	Industrial	Classes	,	per	two	-
到	教师	在	天	高的	学校	,	分配	到	下午	工业的	课程	,	每	二	-

[ˈaʊər] [ˈpɪriəd] [θriː] . -

hour	period	3	.	00
小时	时期	3	.	-

致日间高中教师，指派教授下午工业课程的教师，每两小时 3.00

[tuː; tə] [əˈsɪstənts] , [deɪ] [ˌelɪˈmentri] [skuːlz] , [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ˈlætn] [ɔːr] [deɪ] [haɪ] [skuːlz] [ɔːr]

To	Assistants	,	Day	Elementary	Schools	,	assigned	to	Latin	or	Day	High	Schools	or
到	助理	,	天	初级	学校	,	分配	到	拉丁	或者	天	高的	学校	或者

[tuː; tə][ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l] [dɪˈpɑːrtmənt] ,

to	a	special	department	,
到	一个	特别的	部门	,

致助理、日间小学、拉丁语或日间高中或特殊部门的助理：

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['regjələr]['sæləri][ʌv; əv][ðer; ðər][ræŋk] - . -

in	addition	to	the	regular	salary	of	their	rank	192	.	00
在	添加	到	这	常规的	薪水	的	他们的	秩	-	.	-

除了其职级的正常工资 192.00 外，

[tuː; tə] [əˈsɪstənts] , [deɪ] [ˌelɪˈmentri] [skuːlz] , [ænd; ənd] [əˈsɪstənts] , [deɪ] [ˌɪntərˈmiːdiət] [skuːlz] ,

To	Assistants	,	Day	Elementary	Schools	,	and	Assistants	,	Day	Intermediate	Schools	,
到	助理	,	天	初级	学校	,	和	助理	,	天	中间的	学校	,

[əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n] [skuːl] ,

assigned	to	the	Continuation	School	,
分配	到	这	续篇	学校	,

致分配到继续教育学校的小学日间助理教师和中学日间助理教师：

[ɪf] [ɪmˈplɔɪd] [sɪks][ˈaʊərz][pər][deɪ] , [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['regjələr]['sæləri][ʌv; əv][ðer; ðər][ræŋk] -

if	employed	six	hours	per	day	,	in	addition	to	the	regular	salary	of	their	rank	192
如果	受雇	六	小时	每	天	,	在	添加	到	这	常规的	薪水	的	他们的	秩	-

如果每天工作六小时，除其职级的正常工资外，另加192美元。

[tuː; tə] [əˈsɪstənts] , [deɪ] [ˌelɪˈmentri] [skuːlz] , [ænd; ənd] [əˈsɪstənts] , [deɪ] [ˌɪntərˈmiːdiət] [skuːlz] ,

To	Assistants	,	Day	Elementary	Schools	,	and	Assistants	,	Day	Intermediate	Schools	,
到	助理	,	天	初级	学校	,	和	助理	,	天	中间的	学校	,

致小学日间班助理教师和中学日间班助理教师：

[əˈsaɪnd] [tuː; tə][ˌpriːvoʊˈkeɪʃənəl] [ˈklæsɪz] [ɪf] [ɪmˈplɔɪd] [sɪks][ˈaʊərz][pər][deɪ] ,

assigned	to	prevocational	classes	if	employed	six	hours	per	day	,
分配	到	职业预备课程	课程	如果	受雇	六	小时	每	天	,

如果每天工作六小时，则被安排参加职业预备课程。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['regjələr]['sæləri][ʌv; əv][ðer; ðər][ræŋk] -

in	addition	to	the	regular	salary	of	their	rank	192
在	添加	到	这	常规的	薪水	的	他们的	秩	-

除了其192级军衔的正常薪水外，还有

[tuː; tə] [əˈsɪstənts] , [deɪ] [ˌelɪˈmentri] [skuːlz] , [ænd; ənd] [əˈsɪstənts] , [deɪ] [ˌɪntərˈmiːdiət] [skuːlz] ,

To	Assistants	,	Day	Elementary	Schools	,	and	Assistants	,	Day	Intermediate	Schools	,
到	助理	,	天	初级	学校	,	和	助理	,	天	中间的	学校	,

[əˈsaɪnd] [tuː; tə][ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] [ˈdɪsəpləneri] [deɪ] [skuːl] ,

assigned	to	Boston	Disciplinary	Day	School	,
分配	到	波士顿	纪律处分	天	学校	,

致分配至波士顿惩戒日间学校的小学助理教师和中学助理教师：

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðiˈregjələr][ˈsæləri][ʌv; əv][ðer; ðər][ræŋk] -

in	addition	to	the	regular	salary	of	their	rank	144
在	添加	到	这	常规的	薪水	的	他们的	秩	-

除了其144级军衔的正常薪水外，还有

[tuː; tə] [ˈtiːtʃərz] [ʌv; əv] [ˈkʊkəri] [ɔːr] [ˈsoʊɪŋ] , [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ˌpriːvoʊˈkeɪʃənəl] [ˈklæsɪz] [fɔːr; fər][ˈgɜːlz] ,

To	Teachers	of	Cookery	or	Sewing	,	assigned	to	Prevocational	Classes	for	Girls	,
到	教师	的	烹饪	或者	缝纫	,	分配	到	职业预备课程	课程	为了	女孩们	,

致被分配到女子职业预备班的烹饪或缝纫教师：

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðiˈregjələr][ˈsæləri][ʌv; əv][ðer; ðər][ræŋk] -

in	addition	to	the	regular	salary	of	their	rank	967
在	添加	到	这	常规的	薪水	的	他们的	秩	-

除了其967级军衔的正常薪水外，还有

[ðə; ðiː] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˌkɑːmpenˈseɪʃ(ə)n] [əˈbʌv] [prəˈvaɪdɪd][fɔːr; fər] [ˈtiːtʃərz] [ˈspeʃəli] [əˈsaɪnd] [ʃæl; ʃəl] [siːs]

The	additional	compensation	above	provided	for	teachers	specially	assigned	shall	cease
这	额外的	赔偿	多于	假如	为了	教师	特别	分配	将	停止

[əˈpɑːn][ðə; ðiː] [rɪˈtɜːrn] [ʌv; əv] [sed] [ˈtiːtʃərz] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈfɔːrmər] [pəˈziʃənz] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; biː]

upon	the	return	of	said	teachers	to	their	former	positions	and	shall	not	be
之上	这	返回	的	说	教师	到	他们的	以前的	职位	和	将	不是	是

[ˈteɪkən][ˈɪntuː][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ɪn] [dɪˈtɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ðiː][ˌkɑːmpenˈseɪʃ(ə)n][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; biː]

taken	into	consideration	in	determining	the	compensation	to	which	they	may	be
已采取	进入	考虑	在	确定	这	赔偿	到	哪个	他们	可能	是

[ɪnˈtaɪtld] [əˈpɑːn] [əˈpɔɪntmənt] [tuː; tə] [ˈeni] [ˈʌðər] [ræŋk][ɔːr] [greɪd] . [ˌtuːˈtuː] .

entitled	upon	appointment	to	any	other	rank	or	grade	.	2	.
标题	之上	预约	到	任何	其他	秩	或者	年级	.	2	.

上述为特派教师提供的额外津贴，在其返回原岗位后即告终止，且在确定其被任命为其他职级或级别时应得的津贴时，不应予以考虑。2.

[ˈɔːrdərd] ,

ORDERED	,
订购	,

已下令，

[ðæt] [ðə; ðiˌkɑːmpenˈseɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈsʌbstɪtuːt] [ænd; ənd] [ˈtempəreri] [ˈtiːtʃərz] [ɪz] [ˌhɪrˈbaɪ] [fɪkst] [fɔːr; fər]

That	the	compensation	of	substitute	and	temporary	teachers	is	hereby	fixed	for
那	这	赔偿	的	代替	和	暂时的	教师	是	特此	固定的	为了

[ðə; ði] [ˈpɪriəd] [ˈdʒænjueri][wʌn][tuː; tə] [ˈɔːgəst] - ,

the	period	January	1	to	August	31	,
这	时期	一月	1	到	八月	-	,

兹规定，代课教师和临时教师的薪酬标准自1月1日起至8月31日止。

- , [ɪnˈkluːsɪv] , [æt; ət][ðə; ðiː] [ˈfɑːloʊɪŋ] [reɪts] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [deɪ] [ʌv; əv]['æktʃuəl] ['sɜːrvɪs] ,

1920	,	inclusive	,	at	the	following	rates	for	each	day	of	actual	service	,
-	,	包容性	,	在	这	下列的	利率	为了	每个	天	的	实际的	服务	,

自1920年起，按以下每日实际服务费率计算：

[wʌn] - [ˈseʃ(ə)n] [deɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈrekənd] [æz; əz] [hoʊl] [deɪz] :

one	-	session	days	being	reckoned	as	whole	days	:
一	-	会议	天	存在	估计	作为	所有的	天	:

单次课程日按整天计算：

['nɔ:rm(ə)l] , ['lætn] [ænd; ənd] [deɪ] [haɪ] [sku:lz] .

NORMAL	,	LATIN	AND	DAY	HIGH	SCHOOLS	.
普通的	,	拉丁	和	天	高的	学校	.

普通高中、拉丁高中和日间高中。

['mæstər][ænd; ənd]['dʒu:niər]['mæstərz] , ['nɔ:rm(ə)l] , ['lætn] [ænd; ənd] [deɪ] [haɪ] [sku:lz] $6 . -

Master	and	Junior	Masters	,	Normal	,	Latin	and	Day	High	Schools	$6	.	00
掌握	和	初级	大师	,	普通的	,	拉丁	和	天	高的	学校	$6	.	-

硕士和初级硕士，师范学校、拉丁学校和日间高中 6.00 美元

[fɜ:rst] [ə'sɪstənts] [ænd; ənd] [ə'sɪstənts] , ['nɔ:rm(ə)l] , ['lætn] [ænd; ənd] [deɪ] [haɪ] [sku:lz] [faɪv] . -

First	Assistants	and	Assistants	,	Normal	,	Latin	and	Day	High	Schools	5	.	00
第一的	助理	和	助理	,	普通的	,	拉丁	和	天	高的	学校	5	.	-

第一助理和助理，师范高中、拉丁高中和日间高中 5.00

['dʒu:niər] [ə'sɪstənts] , ['lætn] [ænd; ənd] [deɪ] [haɪ] [sku:lz] [faɪv] . -

Junior	Assistants	,	Latin	and	Day	High	Schools	5	.	00
初级	助理	,	拉丁	和	天	高的	学校	5	.	-

初级助理，拉丁语和日间高中 5.00

[ɪn'strʌktər] [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] [ɪn'strʌktər] [ɪn] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['bræntʃɪz] [ɔ:r] ['fɪzɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ] , ['lætn]

Instructors	and	Assistant	Instructors	in	Commercial	branches	or	Physical	Training	,	Latin
教师	和	助手	教师	在	商业的	分支	或者	身体的	训练	,	拉丁

[ænd; ənd] [deɪ] [haɪ] [sku:lz] [fɔ:r] . -

and	Day	High	Schools	4	.	50
和	天	高的	学校	4	.	-

商业专业或体育训练、拉丁语和日间高中的教师和助理教师 4.50

[ɪn'strʌktər] [ɪn]['mænjuəl][a:ts][ænd; ənd][ˌsi: 'oʊ] - ['ɑ:pərətɪv] [ɪn'strʌktər] [ɪn] [deɪ] [haɪ] [sku:lz] - . -

Instructors	in	Manual	Arts	and	Co	-	operative	Instructors	in	Day	High	Schools	10	.	00
教师	在	手动的	艺术	和	合作	-	操作	教师	在	天	高的	学校	-	.	-

日间高中手工艺术教师和合作教育教师 10.00

[ə'sɪstənt] [ɪn'strʌktər] [ɪn]['mænjuəl][a:ts] , ['lætn] [ænd; ənd] [deɪ] [haɪ] [sku:lz] [sɪks] . -

Assistant	Instructors	in	Manual	Arts	,	Latin	and	Day	High	Schools	6	.	00
助手	教师	在	手动的	艺术	,	拉丁	和	天	高的	学校	6	.	-

手工艺术、拉丁语和日间高中的助教 6.00

[ɪn'dʌstriəl] [ɪn'strʌktər] [ɪn] [deɪ] [haɪ] [sku:lz] [fɔ:r] . -

Industrial	Instructors	in	Day	High	Schools	4	.	00
工业的	教师	在	天	高的	学校	4	.	-

日间高中的工业教师 4.00

[ɪn'strʌktər] [ɪn] ['mɪlətəri] [drɪl] , ['lætn] [ænd; ənd] [deɪ] [haɪ] [sku:lz] [eɪt] . -

Instructors	in	Military	Drill	,	Latin	and	Day	High	Schools	8	.	00
教师	在	军队	钻头	,	拉丁	和	天	高的	学校	8	.	-

军事操练、拉丁语和日间高中的教官 8.00

['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənts] [ɪn][mə'kænɪk(ə)l] [dɪ'pɑ:tmənts] , [pər] [deɪ] :

Special	Assistants	in	Mechanical	Departments	,	per	day	:
特别的	助理	在	机械的	部门	,	每	天	:

机械部门特别助理，每日人数：

[fɜ:rst] [jɪr] [θri:] . -

First	year	3	.	50
第一的	年	3	.	-

第一年 3.50

['sekənd] [jɪr] [fɔ:r] . -

Second	year	4	.	00
第二	年	4	.	-

第二年 4.00

[θɜːrd] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['jɪrz] [fɔːr] . -

Third	and	subsequent	years	4	.	50
第三	和	随后的	年	4	.	-

第三年及以后每年 4.50

[ɪ'mɜːrdʒənsi] ['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənts] [ɪn] [mə'kænɪk(ə)l] [dɪ'pɑːtmənts] , [pər] [deɪ] [ˌtuː'tuː] . -

Emergency	Special	Assistants	in	Mechanical	Departments	,	per	day	2	.	00
紧急情况	特别的	助理	在	机械的	部门	,	每	天	2	.	-

机械部门紧急特别助理，每日 2.00

['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənts] , [ɪn'dʌstriəl] [dɪ'pɑːtmənts] , [pər] [deɪ] :

Special	Assistants	,	Industrial	Departments	,	per	day	:
特别的	助理	,	工业的	部门	,	每	天	:

工业部门特别助理，每日:

[fɜːrst] [jɪr] [ˌtuː'tuː] . -

First	year	2	.	50
第一的	年	2	.	-

第一年 2.50

['sekənd] [jɪr] [θriː] . -

Second	year	3	.	00
第二	年	3	.	-

第二年 3.00

[θɜːrd] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['jɪrz] [θriː] . -

Third	and	subsequent	years	3	.	50
第三	和	随后的	年	3	.	-

第三年及以后每年 3.50

['tiːtʃər] ['koʊtʃɪz] [ɔːr] ['koʊtʃɪz] [ɪn] ['lætn] , [deɪ] [haɪ] [skuːlz] , [ænd; ənd] ['bɔːstən; 'bɑːstən] [treɪd] [skuːl] , [pər] [deɪ] [fɔːr] . -

Teacher	Coaches	or	Coaches	in	Latin	,	Day	High	Schools	,	and	Boston	Trade	School	,	per	day	4	.	00
老师	教练	或者	教练	在	拉丁	,	天	高的	学校	,	和	波士顿	贸易	学校	,	每	天	4	.	-

拉丁语教师教练或教练，日薪 4.00 美元，工作地点：日间高中、波士顿职业学校。

['bɔːstən; 'bɑːstən] ['klerɪkl] [skuːl] .

BOSTON	CLERICAL	SCHOOL	.
波士顿	文员	学校	.

波士顿文员学校。

['tiːtʃər] [ə'sɪstənts] , [pər] [deɪ] [faɪv] . -

Teacher	Assistants	,	per	day	5	.	50
老师	助理	,	每	天	5	.	-

教师助理，每天 5.50 美元

[eɪdz] , [pər] [deɪ] [θriː] . -

Aids	,	per	day	3	.	00
艾滋病	,	每	天	3	.	-

每日 3.00 美元

[deɪ] [ˌelɪ'mentri] [ænd; ənd] [deɪ] [ˌɪntər'miːdiət] [skuːlz] .

DAY	ELEMENTARY	AND	DAY	INTERMEDIATE	SCHOOLS	.
天	初级	和	天	中间的	学校	.

日间小学和日间初中。

[sʌb] - ['mæstərz] $5 . -

Sub	-	Masters	$5	.	00
子	-	大师	$5	.	-

分包商 5.00 美元

['mæstərz] - [ə'sɪstənts] , [fɜ:rst] [ə'sɪstənts] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] , [ænd; ənd][fɜ:rst] [ə'sɪstənts] ['græmər] [fɔ:r] . -

Masters	'	Assistants	,	First	Assistants	in	Charge	,	and	First	Assistants	Grammar	4	.	50
大师	-	助理	,	第一的	助理	在	收费	,	和	第一的	助理	语法	4	.	-

硕士助理、主管助理和语法助理 4.50

[ə'sɪstənts] , [pər] [deɪ] [fɔ:r] . -

Assistants	,	per	day	4	.	00
助理	,	每	天	4	.	-

助理，每天 4.00

[ə'sɪstənts] , ['hɔ:rəs] [mæn] [sku:l] , [pər] [deɪ] [fɔ:r] . -

Assistants	,	Horace	Mann	School	,	per	day	4	.	00
助理	,	贺拉斯	曼恩	学校	,	每	天	4	.	-

霍勒斯·曼学校助教，每日4.00美元

['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənts] , ['hɔ:rəs] [mæn] [sku:l] , [pər] [deɪ] [fɔ:r] . -

Special	Assistants	,	Horace	Mann	School	,	per	day	4	.	00
特别的	助理	,	贺拉斯	曼恩	学校	,	每	天	4	.	-

霍勒斯·曼学校特别助理，每日4.00美元

['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənts] , [ɪn] [greɪdz] , [pər] [deɪ] [fɔ:r] . -

Special	Assistants	,	in	grades	,	per	day	4	.	00
特别的	助理	,	在	成绩	,	每	天	4	.	-

特别助理，按级别划分，每日 4.00

['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənts] , [fɔ:rt] [strɔ:ŋ] [sku:l] [fɔ:r] . -

Special	Assistants	,	Fort	Strong	School	4	.	00
特别的	助理	,	堡	强的	学校	4	.	-

特别助理，斯特朗堡学校 4.00

[ˌpri:voʊ'keɪʃənəl] [ə'sɪstənts] , [pər] [deɪ] [faɪv] . -

Prevocational	Assistants	,	per	day	5	.	00
职业预备课程	助理	,	每	天	5	.	-

职业预备助理，每日 5.00

[fɜ:rst] [ə'sɪstənts] , ['kɪndərgɑ:rt(ə)n] —

First	Assistants	,	Kindergarten	—
第一的	助理	,	幼儿园	—

幼儿园一年级助理——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [ˌtu:'tu:] . -

One	Session	2	.	75
一	会议	2	.	-

单次课程 2.75

[tu:] ['seʃnz] [θri:] . -

Two	Sessions	3	.	50
二	会议	3	.	-

两节课 3.50

[fɜ:rst] [ə'sɪstənts] , ['kɪndərgɑ:rt(ə)n][fɔ:r; fər][wʌn] ['seʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'sɪstənts] , ['kɪndərgɑ:rt(ə)n] ,

First	Assistants	,	Kindergarten	for	one	session	,	and	Assistants	,	Kindergarten	,
第一的	助理	,	幼儿园	为了	一	会议	,	和	助理	,	幼儿园	,

[fɔ:r; fər][wʌn] ['seʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [θri:] . -

for	one	session	during	the	same	day	3	.	50
为了	一	会议	期间	这	相同的	天	3	.	-

同一天，幼儿园一年级助教（一节课）和幼儿园助理（一节课）的工资为 3.50 美元。

[ə'sɪstənts] , ['kɪndərgɑ:rt(ə)n] —

Assistants	,	Kindergarten	—
助理	,	幼儿园	—

幼儿园助理——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] . -

One	Session	2	.	25
一	会议	2	.	-

一次课程 2.25

[tuː] ['seʃnz] [θriː] . -

Two	Sessions	3	.	00
二	会议	3	.	-

两节课 3.00

['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənts] , ['kɪndərgɑːrt(ə)n] —

Special	Assistants	,	Kindergarten	—
特别的	助理	,	幼儿园	—

幼儿园特别助理——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] . -

One	Session	2	.	25
一	会议	2	.	-

一次课程 2.25

[tuː] ['seʃnz] [θriː] . -

Two	Sessions	3	.	00
二	会议	3	.	-

两节课 3.00

[ɪn'strʌktər] , ['speʃ(ə)l] ['klæsɪz] [fɔːr] . -

Instructors	,	Special	Classes	4	.	00
教师	,	特别的	课程	4	.	-

教师，特殊课程 4.00

['tiːtʃərz] [ʌv; əv] ['kʊkəri] [ænd; ənd] ['soʊɪŋ] , [pər] [deɪ] [fɔːr] . -

Teachers	of	Cookery	and	Sewing	,	per	day	4	.	00
教师	的	烹饪	和	缝纫	,	每	天	4	.	-

烹饪和缝纫教师，每日 4.00

[ə'tendənts] , ['oʊpən] [er] ['klæsɪz] , [pər] [deɪ] [wʌn] . -

Attendants	,	Open	Air	Classes	,	per	day	1	.	50
服务员	,	打开	空气	课程	,	每	天	1	.	-

参加露天课程的学员，每天 1.50 美元

['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənts] , [deɪ] [skuːl] [fɔːr; fər] ['ɪməgrənts] , [pər] [hæf] - [deɪ] [θriː] . -

Special	Assistants	,	Day	School	for	Immigrants	,	per	half	-	day	3	.	00
特别的	助理	,	天	学校	为了	移民	,	每	一半	-	天	3	.	-

移民日间学校特别助理，每半天 3.00 美元

[kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n] [skuːl] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] [skuːlz] [ænd; ənd] ['klæsɪz] .

Continuation	School	and	Industrial	Schools	and	Classes	.
续篇	学校	和	工业的	学校	和	课程	.

继续教育学校、职业学校和培训班。

[ɪn'strʌktər] [ˌækə'demɪk][ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] ['bræntʃɪz] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] [treɪd] [skuːl] [sɪks] . -

Instructors	Academic	and	Technical	Branches	,	Boston	Trade	School	6	.	00
教师	学术的	和	技术的	分支	,	波士顿	贸易	学校	6	.	-

波士顿贸易学校学术和技术部门教师 6.00

[voʊ'keɪʃən(ə)l][ænd; ənd] [treɪd] [ə'sɪstənts] ([kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n] [skuːl] [ænd; ənd] [treɪd] [skuːl] [fɔːr; fər]

Vocational	and	Trade	Assistants	(	Continuation	School	and	Trade	School	for
职业	和	贸易	助理	(	续篇	学校	和	贸易	学校	为了

['gɜːlz]) —

Girls	)	—
女孩们	)	—

职业技能和贸易助理（女子继续教育学校和职业学校）——

[pər]['aʊər][wʌn] . -

Per	hour	1	.	25
每	小时	1	.	-

每小时 1.25

[nɑːt][tuː; tə] [ɪk'siːd] [pər][deɪ][faɪv] . -

Not	to	exceed	per	day	5	.	00
不是	到	超过	每	天	5	.	-

每日不超过 5.00

[eɪdz] ([kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] [skuːl] [ænd; ənd] [treɪd] [skuːl] [fɔːr; fər]['gɝːlz]) , [pər] [deɪ] :

Aids	(	Continuation	School	and	Trade	School	for	Girls	)	,	per	day	:
艾滋病	(	续篇	学校	和	贸易	学校	为了	女孩们	)	,	每	天	:

援助（女子继续教育学校和职业学校），每日：

[fɜːrst] [jɪr] [θriː] . -

First	year	3	.	50
第一的	年	3	.	-

第一年 3.50

['sekənd] [jɪr] [fɔːr] . -

Second	year	4	.	00
第二	年	4	.	-

第二年 4.00

[θɜːrd][ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['jɪrz] [fɔːr] . -

Third	and	subsequent	years	4	.	50
第三	和	随后的	年	4	.	-

第三年及以后每年 4.50

['hɛlpɝz] ([kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] [skuːl] [ænd; ənd] [treɪd] [skuːl] [fɔːr; fər]['gɝːlz]) , [pər] [deɪ] [fɔːr] . -

Helpers	(	Continuation	School	and	Trade	School	for	Girls	)	,	per	day	4	.	50
助手	(	续篇	学校	和	贸易	学校	为了	女孩们	)	,	每	天	4	.	-

帮工（女子继续教育学校和职业学校），每天 4.50

- ([kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] [skuːl] [ænd; ənd]['bɔːstən; 'bɑːstən] [treɪd] [skuːl]) , [pər] [deɪ] :

Toolkeepers	(	Continuation	School	and	Boston	Trade	School	)	,	per	day	:
-	(	续篇	学校	和	波士顿	贸易	学校	)	,	每	天	:

工具管理员（继续教育学校和波士顿职业学校），每日：

[fɜːrst] [jɪr] [θriː] . -

First	year	3	.	00
第一的	年	3	.	-

第一年 3.00

['sekənd] [jɪr] [θriː] . -

Second	year	3	.	50
第二	年	3	.	-

第二年 3.50

[θɜːrd][ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['jɪrz] [fɔːr] . -

Third	and	subsequent	years	4	.	00
第三	和	随后的	年	4	.	-

第三年及以后每年 4.00

['speʃ(ə)l] [ɪn'strʌktər] ([kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] [skuːl]) , [pər][hæf] - [deɪ][fɔːr] . -

Special	Instructors	(	Continuation	School	)	,	per	half	-	day	4	.	00
特别的	教师	(	续篇	学校	)	,	每	一半	-	天	4	.	-

特聘讲师（进修学校），每半天 4.00

['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənts] ([kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] [skuːl]) , [pər][hæf] - [deɪ][ˌtuː'tuː] . -

Special	Assistants	(	Continuation	School	)	,	per	half	-	day	2	.	00
特别的	助理	(	续篇	学校	)	,	每	一半	-	天	2	.	-

特别助理（进修学校），每半天 2.00

[ɪn] [ðɪs] [skuːl] , [wʌn] [tuː] - ['aʊər] ['seʃ(ə)n] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] such8

In	this	school	,	one	two	-	hour	session	,	together	with	such8
在	这	学校	,	一	二	-	小时	会议	,	一起	和	such8

在这所学校里，一次两小时的课程，加上这样的8

[prɪ'pærətɔːri] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] - [ʌp] [wɜːrk] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'kwaɪərd] ,

preparatory	and	follow	-	up	work	as	may	be	required	,
预备	和	跟随	-	向上	工作	作为	可能	是	必需的	,

根据需要进行的准备工作和后续工作，

[ʃæl; ʃəl] ['kɑːnstɪtuːt] [wʌn] - [hæf] [deɪ] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] [ɪm'plɔɪd] [ænd; ənd] [peɪd] [ɑːn]

shall	constitute	one	-	half	day	of	service	for	teachers	employed	and	paid	on
将	构成	一	-	一半	天	的	服务	为了	教师	受雇	和	有薪酬的	在

[ðə; ði] ['beɪsɪs] [ʌv; əv] [iːtʃ] [hæf] - [deɪ] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] .

the	basis	of	each	half	-	day	of	service	.
这	基础	的	每个	一半	-	天	的	服务	.

对于按半天服务时间计薪的教师，每半天服务时间应计为半天服务时间。

['stuːd(ə)nt] [eɪdz] ([treɪd] [skuːl] [fɔːr; fər] ['gɝːlz]) , [pər] [deɪ] :

Student	Aids	(	Trade	School	for	Girls	)	,	per	day	:
学生	艾滋病	(	贸易	学校	为了	女孩们	)	,	每	天	:

学生补助（女子职业学校），每日：

[fɜːrst] [jɪr] [ˌtuː'tuː] . -

First	year	2	.	00
第一的	年	2	.	-

第一年 2.00

['sekənd] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['jɪrz] [ˌtuː'tuː] . -

Second	and	subsequent	years	2	.	50
第二	和	随后的	年	2	.	-

第二年及以后每年 2.50

[ə'prentɪs] ['hɛlpɝz] (['bɔːstən; 'bɑːstən] [treɪd] [skuːl]) , [pər] [deɪ] :

Apprentice	Helpers	(	Boston	Trade	School	)	,	per	day	:
学徒	助手	(	波士顿	贸易	学校	)	,	每	天	:

学徒助手（波士顿职业学校），每日：

[fɜːrst] [jɪr] [fɔːr] . -

First	year	4	.	00
第一的	年	4	.	-

第一年 4.00

['sekənd] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['jɪrz] [faɪv] . -

Second	and	subsequent	years	5	.	00
第二	和	随后的	年	5	.	-

第二年及以后每年 5.00

['speʃ(ə)l] [ʃɑːp] ['fɔrmən] [ænd; ənd] ['fɔrmən] [ʃɑːp] [wɜːrk] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['mænjuəl] [aːts] ,

Special	Shop	Foremen	and	Foremen	Shop	Work	,	Department	of	Manual	Arts	,
特别的	店铺	工头	和	工头	店铺	工作	,	部门	的	手动的	艺术	,

['bɔːstən; 'bɑːstən] [treɪd] [skuːl] ,

Boston	Trade	School	,
波士顿	贸易	学校	,

专业车间主管和车间主管，手工艺术系，波士顿职业学校

[ænd; ənd] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [skuːl] - . -

and	Continuation	School	10	.	00
和	续篇	学校	-	.	-

继续教育学校 10.00

[ɪn'strʌktər] , [ʃɑ:p] [wɜ:rk] , [ænd; ənd] [ʃɑ:p] [ɪn'strʌktər] , [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv]['mænjuəl][a:ts] ,

Instructors	,	Shop	Work	,	and	Shop	Instructors	,	Department	of	Manual	Arts	,
教师	,	店铺	工作	,	和	店铺	教师	,	部门	的	手动的	艺术	,

['bɔ:stən; 'bɑ:stən] [treɪd] [sku:l] , [ænd; ənd][kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] [sku:l] [eɪt] . -

Boston	Trade	School	,	and	Continuation	School	8	.	00
波士顿	贸易	学校	,	和	续篇	学校	8	.	-

波士顿职业学校和继续教育学院手工艺术系的指导员、车间工作和车间指导员 8.00

[ʃɑ:p] [ə'sɪstənts] , [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv]['mænjuəl][a:ts] , [pər] [deɪ] [sɪks] . -

Shop	Assistants	,	Department	of	Manual	Arts	,	per	day	6	.	00
店铺	助理	,	部门	的	手动的	艺术	,	每	天	6	.	-

手工艺术系店员，日薪 6.00

[sku:l] ['nɜ:rsɪz] [fɔ:r] . -

School	Nurses	4	.	00
学校	护士	4	.	-

学校护士 4.00

[sku:l] [fɪ'zɪʃnz] [fɔ:r] . -

School	Physicians	4	.	00
学校	医生	4	.	-

学校医生 4.00

['tempəreri] ['klerɪkl] [ə'sɪstənts] , ['lætn] , [deɪ] [haɪ] , [kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] , [treɪd] [sku:lz] [ænd; ənd] [deɪ]

Temporary	Clerical	Assistants	,	Latin	,	Day	High	,	Continuation	,	Trade	Schools	and	Day
暂时的	文员	助理	,	拉丁	,	天	高的	,	续篇	,	贸易	学校	和	天

[,elɪ'mentri] [sku:lz] , [pər] [deɪ] [θri:] . -

Elementary	Schools	,	per	day	3	.	50
初级	学校	,	每	天	3	.	-

临时文员助理，拉丁语学校、日间高中、继续教育学校、职业学校和日间小学，日薪 3.50 美元

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][,kɑ:mpen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sʌbstɪtu:t] [ænd; ənd] ['tempəreri] ['ti:tʃərz] [ʌv; əv] ['ʌðər]

and	that	the	compensation	of	substitute	and	temporary	teachers	of	other
和	那	这	赔偿	的	代替	和	暂时的	教师	的	其他

[ræŋks][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɪ'nu:mə,reɪtid] [,hɪr'ɪn] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][wʌn] [fɔ:r] - ['hʌndrədθ,'hʌndrətθ][pɑ:rt][ʌv; əv]

ranks	than	those	enumerated	herein	shall	be	one	four	-	hundredth	part	of
排名	比	那些	列举	在此处	将	是	一	四	-	百分之一	部分	的

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] ['sæləri][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [ræŋks][fɔ:r; fər] [i:tʃ] [deɪ] [ʌv; əv]['æktʃuəl] ['sɜ:rvɪs] . [θri:]

the	minimum	salary	of	the	respective	ranks	for	each	day	of	actual	service	.	3
这	最低限度	薪水	的	这	各自	排名	为了	每个	天	的	实际的	服务	.	3

.

:

.

3. 除本条例所列级别外，其他级别的代课教师和临时教师的报酬，应按其相应级别最低工资的四百分之一按实际服务天数计算。

['ɔ:rdərd] , [ðæt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri][wʌn][tu:; tə] ['ɔ:gəst] - , - ,

ORDERED	,	That	for	the	period	January	1	to	August	31	,	1920	,
订购	,	那	为了	这	时期	一月	1	到	八月	-	,	-	,

兹命令，自1920年1月1日至8月31日期间，

['eni] ['ti:tʃər] [ɔ:r] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['su:pɜ˞,vaɪzɪŋ] [stɑ:f] [hu:] [meɪ] [bi:; bi] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]

any	teacher	or	member	of	the	supervising	staff	who	may	be	designated	by	the
任何	老师	或者	成员	的	这	监督	职员	WHO	可能	是	指定的	经过	这

[,su:pərɪn'tendənt] ,

Superintendent	,
校长	,

任何由校长指定的教师或督导人员，

[ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][tu:; tə] [fɪl] [ə; eɪ]['veɪkənsi] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði] [deθ] ,

in	accordance	with	the	regulations	to	fill	a	vacancy	caused	by	the	death	,
在	根据	和	这	法规	到	充满	一个	空缺	导致	经过	这	死亡	,

根据相关规定填补因死亡造成的空缺，

[ˌdɪsə'bɪlətɪ][ɔ:r] ['æbsəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [skuːl] [ɔ:r]['dɪstrɪkt] , [ɔ:r][ʌv; əv][ə; eɪ][də'rektər]

disability	or	absence	of	a	principal	of	a	school	or	district	,	or	of	a	director
残疾	或者	缺席	的	一个	主要的	的	一个	学校	或者	区	,	或者	的	一个	导演

,

,

,

学校或学区校长或董事丧失工作能力或缺席，

[ə'sɪstənt] [də'rektər] , ['su:pərvaɪzər][ɔ:r]['su:pɜˌvaɪzɪŋ] [nɜ:rs] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['pɪriəd]

assistant	director	,	supervisor	or	supervising	nurse	,	for	a	continuous	period
助手	导演	,	导师	或者	监督	护士	,	为了	一个	连续的	时期

[ɪk'si:dɪŋ] [tu:] [wi:ks] ,

exceeding	two	weeks	,
超过	二	周	,

助理主任、主管或主管护士，连续任职超过两周，

[ʃæl; ʃəl] [rɪ'si:v] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ɔ:r][hɜ:r; hər]['regjələr]['sæləri][wʌn] - [hæf][ʌv; əv][ðə; ði]

shall	receive	in	addition	to	his	or	her	regular	salary	one	-	half	of	the
将	收到	在	添加	到	他的	或者	她	常规的	薪水	一	-	一半	的	这

['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [sed] ['sæləri][ænd; ənd][ðə; ði]['mɪnɪməm] ['sæləri][ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər]

difference	between	the	said	salary	and	the	minimum	salary	of	the	higher
不同之处	之间	这	说	薪水	和	这	最低限度	薪水	的	这	更高

[pə'zɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['sɜ:rvɪs] ,

position	during	the	time	of	such	service	,
位置	期间	这	时间	的	这样的	服务	,

除正常工资外，还应获得该工资与任职期间更高职位最低工资之间差额的一半。

[bʌt; bət][nɑ:t] [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [veɪ'keɪʃ(ə)n] .

but	not	including	the	Summer	vacation	.
但	不是	包括	这	夏天	假期	.

但不包括暑假。

['ti:tʃərz] [hu:] [meɪ] ['sɪmələrli] [bi:; bi] ['dezɪgneɪtɪd] [tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv] [sʌb] - ['mæstər] ,

Teachers	who	may	similarly	be	designated	to	fill	the	positions	of	sub	-	master	,
教师	WHO	可能	相似地	是	指定的	到	充满	这	职位	的	子	-	掌握	,

['mæstɜ-z] [ə'sɪstənt] ,

master's	assistant	,
硕士学位	助手	,

类似地，教师也可能被指定担任副教授、教授助理等职位。

[fɜ:rst] [ə'sɪstənt] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] , [fɜ:rst] [ə'sɪstənt] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] , ['speʃ(ə)l] ['klæsɪz] , [ɔ:r][fɜ:rst] [ə'sɪstənt] ,

first	assistant	in	charge	,	first	assistant	in	charge	,	special	classes	,	or	first	assistant	,
第一的	助手	在	收费	,	第一的	助手	在	收费	,	特别的	课程	,	或者	第一的	助手	,

['kɪndərgɑ:rt(ə)n] ,

kindergarten	,
幼儿园	,

第一助理主管，第一助理主管，特殊班级，或第一助理，幼儿园

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['naɪnti] - [sɪks]['dɑ:lɜ-z, 'dɔlɜ-z] ($96) [pər] [jɪr] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n]

shall	be	paid	at	the	rate	of	ninety	-	six	dollars	(	$96	)	per	year	in	addition
将	是	有薪酬的	在	这	速度	的	九十	-	六	美元	(	$96	)	每	年	在	添加

[tu:; tə][ðə; ði]['regjələr]['sæləri][ʌv; əv][ðer; ðər][ræŋk] . [fɔ:r] .

to	the	regular	salary	of	their	rank	.	4	.
到	这	常规的	薪水	的	他们的	秩	.	4	.

除其职级的正常工资外，每年还将获得 96 美元（$96）的津贴。4.

['ɔ:rdərd] , [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri][wʌn][tu:; tə] ['ɔ:gəst] - , - ,
ORDERED , That during the period January 1 to August 31 , 1920 ,
订购 , 那 期间 这 时期 一月 1 到 八月 - , - ,

特此命令，在1920年1月1日至8月31日期间，

[ɔ:r] ['dʊrɪŋ] [sʌtʃ] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ˌðer'ʌv] [æz; əz][ðə; ði] ['dɔ:tʃəstə(r)] [haɪ] [sku:l] [ɪz] [kən'dʌktɪd] [ɑ:n][ðə; ði]
or during such portion thereof as the Dorchester High School is conducted on the
或者 期间 这样的 部分 其中 作为 这 多切斯特 高的 学校 是 实施 在 这
[tu:] - [plə'tu:n] ['sɪstəm] ,
two - platoon system ,
二 - 排 系统 ,

或者在多切斯特高中实行两班制教学的那段时间里，

[ðə; ði] [hed] ['mæstər][ʌv; əv] [ðæt] [sku:l] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [θri:] ['hʌndrəd]
the head master of that school shall be paid at the rate of three hundred
这 头 掌握 的 那 学校 将 是 有薪酬的 在 这 速度 的 三 百
['dɑ:lɜ-z, 'dɔlɜ-z] ($300) [pər] ['ænəm] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['regjələr]['sæləri][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ræŋk] . [faɪv] .
dollars ($300) per annum in addition to the regular salary of his rank . 5 .
美元 ($300) 每 年 在 添加 到 这 常规的 薪水 的 他的 秩 . 5 .

该校校长除按其职级领取正常薪水外，每年还应领取三百美元（300 美元）的津贴。5.

['ɔ:rdərd] , [ðæt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri][wʌn][tu:; tə] ['ɔ:gəst] - , - ,
ORDERED , That for the period January 1 to August 31 , 1920 ,
订购 , 那 为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - ,

兹命令，自1920年1月1日至8月31日期间，

[haɪ] [sku:l] ['ti:tʃərz] ['dezɪgneɪtɪd] [tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bræntʃ] [ɔ:r]['kɑ:ləni][ʌv; əv][ə; eɪ]
high school teachers designated to take charge of a branch or colony of a
高的 学校 教师 指定的 到 拿 收费 的 一个 分支 或者 殖民地 的 一个
[haɪ] [sku:l] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] ['bɪldɪŋ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [θri:] ['hʌndrəd]
high school in a separate building shall be paid at the rate of three hundred
高的 学校 在 一个 分离 建筑 将 是 有薪酬的 在 这 速度 的 三 百
['dɑ:lɜ-z, 'dɔlɜ-z] ($300) [pər] [jɪr] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['regjələr]['sæləri][ʌv; əv][ðer; ðər][ræŋk] . [sɪks] .
dollars ($300) per year in addition to the regular salary of their rank . 6 .
美元 ($300) 每 年 在 添加 到 这 常规的 薪水 的 他们的 秩 . 6 .

被指定负责管理高中分校或独立教学楼的高中教师，除其职级的正常工资外，每年应获得 300 美元（300 美元）的津贴。6.

['ɔ:rdərd] , [ðæt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri][wʌn][tu:; tə] ['ɔ:gəst] - , - ,
ORDERED , That for the period January 1 to August 31 , 1920 ,
订购 , 那 为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - ,

兹命令，自1920年1月1日至8月31日期间，

[ðə; ði] ['sæləriz] [ʌv; əv] ['tempəreri] ['ti:tʃərz] [ʌv; əv] ['seɪlzmənʃɪp] [ɑ:r; ər] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]
the salaries of temporary teachers of salesmanship are hereby established in
这 薪资 的 暂时的 教师 的 销售技巧 是 特此 已确立的 在
[ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['skedʒu:l] :
accordance with the following schedule :
根据 和 这 下列的 日程 :

现按以下标准确定销售技巧临时教师的薪资：

[deɪ] [haɪ] [sku:lz] , [pər] ['pɪriəd] $2 . -
Day High Schools , per period $2 . 00
天 高的 学校 , 每 时期 $2 . -

走读高中，每节课 2.00 美元

['i:vnɪŋ] [haɪ] [sku:lz] , [pər] ['pɪriəd] $2 . -
Evening High Schools , per period $2 . 00
晚上 高的 学校 , 每 时期 $2 . -

夜校，每节课 2.00 美元

[kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] [sku:lz] , [pər] [hæf] - [deɪ] $2 . -

Continuation	Schools	,	per	half	-	day	$2	.	00
续篇	学校	,	每	一半	-	天	$2	.	-

继续教育学校，每半天 2.00 美元

([ðə; ði] [tɜ:rm] “ ['pɪriəd] ” [ɪz] [ə; eɪ] ['ti:tʃɪŋ] ['ju:nɪt] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [ə; eɪ] ['defɪnət] [rɪ'kwaɪərmənt] [ʌv; əv]

(	The	term	“	period	”	is	a	teaching	unit	accompanied	by	a	definite	requirement	of
(	这	学期	“	时期	”	是	一个	教学	单元	伴随	经过	一个	定	要求	的

['fɑ:loʊ] - [ʌp] [wɜ:rk] .) ['sɛvən] .

follow	-	up	work	.	)	7	.
跟随	-	向上	工作	.	)	7	.

（“阶段”一词指的是一个教学单元，并伴有明确的后续工作要求。）7.

['ɔ:rdərd] , [ðæt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri] [wʌn] [tu:; tə] ['ɔ:gəst] - , - ,

ORDERED	,	That	for	the	period	January	1	to	August	31	,	1920	,
订购	,	那	为了	这	时期	一月	1	到	八月	-	,	-	,

兹命令，自1920年1月1日至8月31日期间，

[dɪ'dʌkʃnz] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['tempəreri] ['ti:tʃərz] ['sɜ:rvɪŋ] [ɑ:n] [æn; ən] ['ænjuəl]

deductions	on	account	of	absence	of	temporary	teachers	serving	on	an	annual
扣除	在	帐户	的	缺席	的	暂时的	教师	服务	在	一个	年度的

['sæləri] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [meɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [seɪm] ['beɪsɪs] [æz; əz] [ðæt] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔ:r; fər] ['regjələr] ['ti:tʃərz]

salary	shall	be	made	on	the	same	basis	as	that	established	for	regular	teachers
薪水	将	是	制成	在	这	相同的	基础	作为	那	已确立的	为了	常规的	教师

. [eɪt] .

.	8	.
.	8	.

8. 临时教师（按年薪制）缺勤期间的工资扣减，应按照正式教师的工资扣减标准执行。

['ɔ:rdərd] , [ðæt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri] [wʌn] [tu:; tə] ['ɔ:gəst] - , - ,

ORDERED	,	That	for	the	period	January	1	to	August	31	,	1920	,
订购	,	那	为了	这	时期	一月	1	到	八月	-	,	-	,

兹命令，自1920年1月1日至8月31日期间，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] [prə'vaɪdɪd] [fɔ:r; fər] ['mæstɚz] [ə'sɪstənts] , [fɜ:rst] [ə'sɪstənts] [ɪn]

in	addition	to	the	compensation	provided	for	master's	assistants	,	first	assistants	in
在	添加	到	这	赔偿	假如	为了	硕士学位	助理	,	第一的	助理	在

[tʃɑ:rdʒ] ,

charge	,
收费	,

除了给予硕士助教、主管第一助理的报酬外，

[ænd; ənd] [ə'sɪstənts] , [deɪ] [ˌelɪ'mentri] [sku:lz] ,

and	assistants	,	day	elementary	schools	,
和	助理	,	天	初级	学校	,

以及助理、日间小学、

[ðoʊz] [ə'saɪnd] [tu:; tə] ['klæsɪz] [ə'tendid] [ɪk'sklu:sɪvli] [baɪ] [bɔɪz] [ɪn] [greɪdz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [θɜ:rd] [ɪn]

those	assigned	to	classes	attended	exclusively	by	boys	in	grades	above	the	third	in
那些	分配	到	课程	参加	只	经过	男孩们	在	成绩	多于	这	第三	在

[ðə; ði] ['ægəsi(:)z] ,

the	Agassiz	,
这	阿加西兹	,

那些被分配到阿加西兹中学三年级以上男生专属班级的学生，

['bɪgəˌloʊ] , ['dʌdli] , [dwaɪt] , ['elɪət] , ['fredrɪk] ['dʌbljuː] . ['lɪŋkən] , ['lɔːrəns] , ['kwinsi] , ['ʃəːwin] ,
Bigelow , Dudley , Dwight , Eliot , Frederic W . Lincoln , Lawrence , Quincy , Sherwin ,
比格罗 , 达德利 , 德怀特 , 艾略特 , 弗雷德里克 W . 林肯 , 劳伦斯 , 昆西 , 舍温 ,
['tɔməs] [en] . [hɑːrt][ænd; ənd] ['wendl] ['fɪlɪps] ['distrikts] ,
Thomas N . Hart and Wendell Phillips Districts ,
托马斯 N . 哈特 和 温德尔 菲利普斯 地区 ,

Bigelow、Dudley、Dwight、Eliot、Frederic W. Lincoln、Lawrence、Quincy、Sherwin、Thomas N. Hart 和 Wendell Phillips 区

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv]['fɔːrti] - [eɪt] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] (
shall be paid additional compensation at the rate of forty - eight dollars (
将 是 有薪酬的 额外的 赔偿 在 这 速度 的 四十 - 八 美元 (
$48) [pər] [jɪr] ,
$48) per year ,
$48) 每 年 ,

每年将获得额外补偿金 48 美元。

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sekənd][ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'sainmənts] [tuː; tə] [sʌtʃ]
beginning with the second anniversary of their assignments to such
开始 和 这 第二 周年纪念日 的 他们的 任务 到 这样的
['klæsɪz] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ʌn'tɪl][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə'saɪnmənt] . [naɪn] .
classes and continuing until the expiration of such assignment . 9 .
课程 和 继续 直到 这 到期日 的 这样的 任务 . 9 .

从他们被分配到这类班级的第二周年开始，一直持续到该分配结束为止。9.

['ɔːrdərd] , [ðæt] ['tiːtʃərz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ˌriːə'pɔɪntɪd, ˌriːə'pɔɪnɪd][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːstən; 'bɑːstən]
ORDERED , That teachers who have been reappointed to the Boston
订购 , 那 教师 WHO 有 到过 重新任命 到 这 波士顿
[treɪd] [skuːl] , [treɪd] [skuːl] [fɔːr; fər]['gɝːlz] ,
Trade School , Trade School for Girls ,
贸易 学校 , 贸易 学校 为了 女孩们 ,

兹命令，凡被重新任命到波士顿职业学校、女子职业学校任教的教师，

[ɔːr][ðə; ði][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [skuːl] ['fɑːloʊɪŋ] ['sɜːrvɪs] [ɪn] ['iːðər] [skuːl] ['endɪŋ] [nɑːt]['leɪtər][ðæn; ðən]
or the Continuation School following service in either school ending not later than
或者 这 续篇 学校 下列的 服务 在 任何一个 学校 结束 不是 之后 比
[ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði]['regjələr][tɜːrm][ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [jɪr] ,
the close of the regular term in the preceding year ,
这 关闭 的 这 常规的 学期 在 这 前 年 ,

或者在两所学校服务结束后，于前一年常规学期结束前进入继续教育学校。

[ɔːr] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['sɜːrvɪs] [ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts] of9
or appointed to service in other parts of9
或者 任命 到 服务 在 其他 部分 of9

或被任命到其他地区服务9

[ðə; ði] [deɪ] [skuːl] ['sɪstəm] ['fɑːloʊɪŋ] [sʌtʃ] ['sɜːrvɪs] [ɪn] [sʌtʃ] [skuːlz] ,
the day school system following such service in such schools ,
这 天 学校 系统 下列的 这样的 服务 在 这样的 学校 ,

在这些学校完成此类服务后的日间学校系统

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪriəd] [bɪ'twiːn] ['ɔːgəst] - [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
shall be paid for the period between August 31 and the date of the
将 是 有薪酬的 为了 这 时期 之间 八月 - 和 这 日期 的 这
[ˌriː'oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːlz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [reɪt] [fɔːr; fər] [sed] ['pɪriəd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
reopening of the schools at the same rate for said period as they were
重新开放 的 这 学校 在 这 相同的 速度 为了 说 时期 作为 他们 是
[peɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][dʒuːn][læst] [prɪ'siːdɪŋ] . - .
paid during the month of June last preceding . 10 .
有薪酬的 期间 这 月 的 六月 最后的 前 . - .

应按上年6月支付的相同费率，支付8月31日至学校重新开学之日期间的费用。10.

['ɔ:rdərd] , [ðæt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri][wʌn][tu:; tə] ['ɔ:gəst] - , - ,
ORDERED , That for the period January 1 to August 31 , 1920 ,
订购 , 那 为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - ,

兹命令，自1920年1月1日至8月31日期间，

[mə'ri:] [ə; eɪ] . [səj'lɑ:nəj][bi:; bi] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][sɪks] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] ($600) [pər]
Marie A . Solano be paid at the rate of six hundred dollars ($600) per
玛丽 一个 . 索拉诺 是 有薪酬的 在 这 速度 的 六 百 美元 ($600) 每
[jɪr] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][hɜ:r; hər]['regjələr]['sæləri][æz; əz][fɜ:rst] [ə'sɪstənt] ,
year in addition to her regular salary as first assistant ,
年 在 添加 到 她 常规的 薪水 作为 第一的 助手 ,

除了作为第一助理的正常工资外，Marie A. Solano 每年还将获得 600 美元（$600）的额外报酬。

[hed] [ʌv; əv] [dɪ'pɑ:rtmənt] , ['nɔ:rm(ə)l] [sku:l] ,
head of department , Normal School ,
头 的 部门 , 普通的 学校 ,

师范学校系主任

['dʊrɪŋ] [hɜ:r; hər]['speʃ(ə)l] [ə'saɪnmənt] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsu:pər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rən] ['læŋgwɪdʒ] [wɜ:rk]
during her special assignment to the supervision of the foreign language work
期间 她 特别的 任务 到 这 监督 的 这 外国的 语言 工作
[ɪn] [ˌɪntər'mi:diət] [sku:lz] [ænd; ənd] ['klæsɪz] ,
in intermediate schools and classes ,
在 中间的 学校 和 课程 ,

在她负责监督中学和班级外语教学的特殊任务期间，

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['lektʃərz] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃərz] [ʌv; əv] ['fɔ:rən]
and for lectures and instruction to the teachers of foreign
和 为了 讲座 和 操作说明 到 这 教师 的 外国的
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ɪn] [ˌɪntər'mi:diət] [sku:lz] [ænd; ənd] ['klæsɪz] . - .
languages in intermediate schools and classes . 11 .
语言 在 中间的 学校 和 课程 . - .

并为中学和班级的外语教师举办讲座和指导。11.

['ɔ:rdərd] , [ðæt] ['elən] [es] . ['blu:mˌfi:ld] , [ə'sɪstənt] , [deɪ] [ˌelɪ'mentri] [sku:lz] ,
ORDERED , That Ellen S . Bloomfield , assistant , day elementary schools ,
订购 , 那 艾伦 S . 布卢姆菲尔德 , 助手 , 天 初级 学校 ,

特此命令，任命艾伦·S·布卢姆菲尔德（Ellen S. Bloomfield），助理，日间小学，

[ə'saɪnd] [tu:; tə]['speʃ(ə)l] ['sɜ:rvɪs] [æz; əz] ['ti:tʃər] [ʌv; əv] ['penmənʃɪp] [ɪn][ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l][ænd; ənd] [deɪ]
assigned to special service as teacher of penmanship in the Normal and day
分配 到 特别的 服务 作为 老师 的 书法 在 这 普通的 和 天
[ˌelɪ'mentri] [sku:lz] ,
elementary schools ,
初级 学校 ,

被分配到师范小学和日间小学担任书法教师，从事特殊服务。

[bi:; bi] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] ['fɔ:rti] - [fɔ:r] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] ($144) [pər] [jɪr] [ɪn]
be paid at the rate of one hundred forty - four dollars ($144) per year in
是 有薪酬的 在 这 速度 的 一 百 四十 - 四 美元 ($144) 每 年 在
[ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['regjələr]['sæləri][ʌv; əv][hɜ:r; hər][ræŋk] ,
addition to the regular salary of her rank ,
添加 到 这 常规的 薪水 的 她 秩 ,

除了其职级的正常薪水外，每年还将获得一百四十四美元（144美元）的津贴。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri][wʌn][tu:; tə] ['ɔ:gəst] - , - . - .
for the period January 1 to August 31 , 1920 . 12 .
为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - . - .

1920年1月1日至8月31日期间。12.

['ɔ:rdərd] , [ðæt] [ðə; ði][ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['serə] [em] . ['lɪli] [ænd; ənd]['helən][el] . [smɪθ] ,
ORDERED , That the compensation of Sarah M . Lilley and Helen L . Smith ,
订购 , 那 这 赔偿 的 莎拉 M . 莉莉 和 海伦 L . 史密斯 ,

特此命令，向 Sarah M. Lilley 和 Helen L. Smith 支付赔偿金，

['ti:tʃərz] [ʌv; əv] ['klæsɪz] [fɔ:r; fər][ˌkɑ:nsər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['aɪsaɪt] ,
teachers of classes for conservation of eyesight ,
教师 的 课程 为了 保护 的 视力 ,

视力保护课程的教师

[ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][faɪv]['dɑ:lɜ-z, 'dɔlɜ-z][ænd; ənd]['sev(ə)nti] - [faɪv] [sents] ($5
is hereby established at the rate of five dollars and seventy - five cents ($5
是 特此 已确立的 在 这 速度 的 五 美元 和 七十 - 五 分 ($5
. -) [pər] [deɪ] [ʌv; əv] ['sɜ:rvɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri][wʌn][tu:; tə] ['ɔ:gəst] - , - . - .
. 75) per day of service for the period January 1 to August 31 , 1920 . 13 .
. -) 每 天 的 服务 为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - . - .

兹定于 1920 年 1 月 1 日至 8 月 31 日期间，每天服务费为 5.75 美元。13.

['ɔ:rdərd] , [ðæt] [ðə; ði]['sæləri][ʌv; əv]['elənə; -nɔ:][dʒeɪ] . [oʊ'braɪɪn] , [voʊ'keɪʃən(ə)l] [ə'sɪstənt] ,
ORDERED , That the salary of Eleanor J . O'Brien , vocational assistant ,
订购 , 那 这 薪水 的 埃莉诺 J . 奥布莱恩 , 职业 助手 ,
[dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][voʊ'keɪʃən(ə)l] ['gaɪd(ə)ns] ,
Department of Vocational Guidance ,
部门 的 职业 指导 ,

特此命令，职业指导部职业助理埃莉诺·J·奥布莱恩的薪资，

[ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn] ['hʌndrəd] ['fɔ:rti] - [eɪt] ['dɑ:lɜ-z, 'dɔlɜ-z] (
is hereby established at the rate of twenty - one hundred forty - eight dollars (
是 特此 已确立的 在 这 速度 的 二十 - 一 百 四十 - 八 美元 (
$2 , -) [pər] [jɪr] ,
$2 , 148) per year ,
$2 , -) 每 年 ,

兹定年费率为二十一百四十八美元（2,148美元），

[tu:; tə] [teɪk] [ɪ'fekt] ['dʒænjueri][wʌn] , - . - .
to take effect January 1 , 1920 . 14 .
到 拿 影响 一月 1 , - . - .

自 1920 年 1 月 1 日起生效。14.

['ɔ:rdərd] , [ðæt] [ðə; ði]['sæləri][ʌv; əv]['ɜ:rvɪŋ][oʊ] . [skɔt] , [voʊ'keɪʃən(ə)l] [ə'sɪstənt] , [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv]
ORDERED , That the salary of Irving O . Scott , vocational assistant , Department of
订购 , 那 这 薪水 的 欧文 哦 . 斯科特 , 职业 助手 , 部门 的
[voʊ'keɪʃən(ə)l] ['gaɪd(ə)ns] ,
Vocational Guidance ,
职业 指导 ,

特此命令，职业指导部职业助理欧文·O·斯科特的薪水，

[ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['fɪfti] - [tu:] ['dɑ:lɜ-z, 'dɔlɜ-z] ($2 , -)
is hereby established at the rate of two thousand fifty - two dollars ($2 , 052)
是 特此 已确立的 在 这 速度 的 二 千 五十 - 二 美元 ($2 , -)
[pər] [jɪr] ,
per year ,
每 年 ,

兹定年费率为两千零五十二美元（2,052美元），

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri][wʌn][tu:; tə] ['ɔ:gəst] - , - . - .
for the period January 1 to August 31 , 1920 . 15 .
为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - . - .

1920年1月1日至8月31日期间。15.

['ɔ:rdərd] , [ðæt] [ðə; ði]['sæləri][ʌv; əv] ['mɑ:rgrət] [em] . [sɔləweɪ] , [voʊ'keɪʃən(ə)l] [ə'sɪstənt] ,
ORDERED , That the salary of Margaret M . Sallaway , vocational assistant ,
订购 , 那 这 薪水 的 玛格丽特 M . 萨拉韦 , 职业 助手 ,
[dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][voʊ'keɪʃən(ə)l] ['gaɪd(ə)ns] ,
Department of Vocational Guidance ,
部门 的 职业 指导 ,

特此命令，职业指导部职业助理玛格丽特·M·萨拉韦的薪资，

[ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['hʌndrəd] ['fɔ:rti]['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] ($1 , -)
is hereby established at the rate of seventeen hundred forty dollars ($1 , 740)
是 特此 已确立的 在 这 速度 的 十七 百 四十 美元 ($1 , -)
[pər] [jɪr] ,
per year ,
每 年 ,

兹定年费率为一千七百四十美元（1740美元），

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri][wʌn][tu:; tə] ['ɔ:gəst] - , - . - .
for the period January 1 to August 31 , 1920 . 16 .
为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - . - .

1920年1月1日至8月31日期间。16.

['ɔ:rdərd] , [ðæt] [ðə; ði]['sæləri][ʌv; əv] ['eθəl] ['fletʃər] , [voʊ'keɪʃən(ə)l] [ə'sɪstənt] , [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv]
ORDERED , That the salary of Ethel Fletcher , vocational assistant , Department of
订购 , 那 这 薪水 的 埃塞尔 弗莱彻 , 职业 助手 , 部门 的
[voʊ'keɪʃən(ə)l] ['gaɪd(ə)ns] ,
Vocational Guidance ,
职业 指导 ,

特此命令，职业指导部职业助理埃塞尔·弗莱彻的薪资，

[ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][ˌsɪks'ti:n] ['hʌndrəd] ['fɔ:rti] - [fɔ:r] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] ($1 ,
is hereby established at the rate of sixteen hundred forty - four dollars ($1 ,
是 特此 已确立的 在 这 速度 的 十六 百 四十 - 四 美元 ($1 ,
-) [pər] [jɪr] ,
644) per year ,
-) 每 年 ,

兹定年费率为一千六百四十四美元（1,644美元），

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri][wʌn][tu:; tə] ['ɔ:gəst] - , - . - .
for the period January 1 to August 31 , 1920 . 17 .
为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - . - .

1920年1月1日至8月31日期间。17.

['ɔ:rdərd] , [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] ['frænsɪs] [mə'kɔ:rmɪk] [æz; əz] ['tempərəri] [voʊ'keɪʃən(ə)l]
ORDERED , That the employment of Frances McCormick as temporary vocational
订购 , 那 这 就业 的 弗朗西丝 麦考密克 作为 暂时的 职业
[ə'sɪstənt] , [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][voʊ'keɪʃən(ə)l] ['gaɪd(ə)ns] ,
assistant , Department of Vocational Guidance ,
助手 , 部门 的 职业 指导 ,

特此命令，聘用弗朗西丝·麦考密克担任职业指导部门的临时职业助理。

[ɪz] [ˌhɪr'baɪ] ['ɔ:θəraɪzd] [ɑ:n][sɪks] [deɪz] [ə; eɪ] [wi:k] , [frʌm; frəm]['dʒænjueri][wʌn][tu:; tə] ['ɔ:gəst] - , -
is hereby authorized on six days a week , from January 1 to August 31 , 1920
是 特此 授权 在 六 天 一个 星期 , 从 一月 1 到 八月 - , -
,
,
,

兹授权自1920年1月1日至8月31日，每周六天开放。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][bi:; bi] [peɪd] ['dʊrɪŋ] [sʌtʃ] [ɪm'plɔɪmənt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][faɪv]['dɑ:lɝz, 'dɔlɝz]
and **that** **she** **be** **paid** **during** **such** **employment** **at** **the** **rate** **of** **five** **dollars**
和 那 她 是 有薪酬的 期间 这样的 就业 在 这 速度 的 五 美元
($5) [pər] [deɪ] . - .
($5) per day . 18 .
($5) 每 天 . - .

并且她在受雇期间应按每天五美元（5美元）的费率获得报酬。18.

['ɔ:rdərd] , [ðæt] [ðə; ði][ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lu:ɪs] [keɪ] . [hʌl] , ['tempəreri] [ˌpri:voʊ'keɪʃənəl]
ORDERED , That the compensation of Louis K . Hull , temporary prevocational
订购 , 那 这 赔偿 的 路易斯 K . 赫尔 , 暂时的 职业预备课程
[ɪn'strʌktər] ,
instructor ,
讲师 ,

特此命令，路易斯·K·赫尔（Louis K. Hull），临时职业预备教师的报酬，

[ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [tu:] ['dɑ:lɝz, 'dɔlɝz][ænd; ənd] ['twenti] [sents] ($2 . -)
is hereby established at the rate of two dollars and twenty cents ($2 . 20)
是 特此 已确立的 在 这 速度 的 二 美元 和 二十 分 ($2 . -)
[pər] [tu:] - ['aʊər] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['sɜ:rvɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri][wʌn][tu:; tə] ['ɔ:gəst] - , -
per two - hour period of service for the period January 1 to August 31 , 1920
每 二 - 小时 时期 的 服务 为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , -
. - .
. 19 .
. - .

兹定于 1920 年 1 月 1 日至 8 月 31 日期间，按每两小时服务收费标准收取两美元二十美分（2.20 美元）。19.19

['ɔ:rdərd] ,
ORDERED ,
订购 ,

已下令，

[ðæt] [ðə; ði][ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][pi:'ænɪsts] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['fɪzɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ]
That the compensation of pianists employed in connection with physical training
那 这 赔偿 的 钢琴家 受雇 在 联系 和 身体的 训练
['eksərsaɪzɪz][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] ['lætn] [sku:l] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][wʌn]['dɑ:lər]
exercises in the Public Latin School is hereby established at the rate of one dollar
练习 在 这 民众 拉丁 学校 是 特此 已确立的 在 这 速度 的 一 美元
[ænd; ənd] ['fɪfti] [sents] ($1 . -) [pər] ['seʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri][wʌn][tu:; tə] ['ɔ:gəst] -
and fifty cents ($1 . 50) per session for the period January 1 to August 31
和 五十 分 ($1 . -) 每 会议 为了 这 时期 一月 1 到 八月 -
, - . - .
, 1920 . 20 .
, - . - .

兹规定，公立拉丁学校聘用钢琴师进行体育训练的报酬为每节课一美元五角（1.50 美元），期限为 1920 年 1 月 1 日至 8 月 31 日。

['ɔ:rdərd] ,
ORDERED ,
订购 ,

已下令，

[ðæt] [ðə; ði][ˌkɑːmpenˈseɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['piːənɪst][ɪn][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l] [skuːl] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt]

That	the	compensation	of	the	pianist	in	the	Normal	School	is	hereby	established
那	这	赔偿	的	这	钢琴家	在	这	普通的	学校	是	特此	已确立的

[æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['fɪfti] [sents] (50c) [pər]['aʊər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri][wʌn][tuː; tə]

at	the	rate	of	fifty	cents	(	50c	)	per	hour	during	the	period	January	1	to
在	这	速度	的	五十	分	(	50c	)	每	小时	期间	这	时期	一月	1	到

['ɔːgəst] - , - . - .

August	31	,	1920	.	21	.
八月	-	,	-	.	-	.

兹定师范学校钢琴师的报酬为每小时五十美分（50c），期限为1920年1月1日至1920年8月31日。21.

['ɔːrdərd] , [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - ,

ORDERED	,	That	for	the	period	January	1	to	August	31	,	1920	,
订购	,	那	为了	这	时期	一月	1	到	八月	-	,	-	,

兹命令，自1920年1月1日至8月31日期间，

['eθəl] [diː] . ['hɑːdsən][ænd; ənd] ['kærəlɪn] [ə; eɪ] . [ʃeɪ] [biː; bi] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][wʌn]

Ethel	D	.	Hodson	and	Caroline	A	.	Shay	be	paid	at	the	rate	of	one
埃塞尔	D	.	霍德森	和	卡罗琳	一个	.	谢伊	是	有薪酬的	在	这	速度	的	一

['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ($100) [pər] [jɪr] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər]['regjələr] ['sæləriz] [æz; əz]

hundred	dollars	(	$100	)	per	year	in	addition	to	their	regular	salaries	as
百	美元	(	$100	)	每	年	在	添加	到	他们的	常规的	薪资	作为

[ɪn'strʌktər] ,

instructors	,
教师	,

除了作为教师的正常工资外，Ethel D. Hodson 和 Caroline A. Shay 每年还将获得一百美元（100 美元）的报酬。

[deɪ] [skuːl] [fɔːr; fər] ['ɪməgrənts] ,

Day	School	for	Immigrants	,
天	学校	为了	移民	,

移民日间学校

['dʊrɪŋ] [ðer; ðər]['speʃ(ə)l] [ə'saɪnmənt] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði][də'rektər][ʌv; əv] ['iːvnɪŋ] [skuːlz] [ɪn][ðə; ði]

during	their	special	assignment	to	assist	the	Director	of	Evening	Schools	in	the
期间	他们的	特别的	任务	到	协助	这	导演	的	晚上	学校	在	这

[ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌsuːpərˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['klæsɪz] [ɪn] [əˌmerɪkənɪˈzeʃən] ,

organization	and	supervision	of	classes	in	Americanization	,
组织	和	监督	的	课程	在	美国化	,

在他们执行一项特殊任务，协助夜校主任组织和监督美国化课程期间，

[prəˈvaɪdɪd] [ðæt] [sʌtʃ] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˌkɑːmpenˈseɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ɪn]

provided	that	such	additional	compensation	shall	not	be	taken	into	consideration	in
假如	那	这样的	额外的	赔偿	将	不是	是	已采取	进入	考虑	在

[dɪˈtɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌkɑːmpenˈseɪʃ(ə)n][tuː; tə] [wɪtʃ] [sed] ['tiːtʃərz] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'taɪtld] [ə'pɑːn]

determining	the	compensation	to	which	said	teachers	may	be	entitled	upon
确定	这	赔偿	到	哪个	说	教师	可能	是	标题	之上

[əˈpɔɪntmənt] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðər] [ræŋk][ɔːr] [greɪd] . - .

appointment	to	any	other	rank	or	grade	.	22	.
预约	到	任何	其他	秩	或者	年级	.	-	.

但前提是，在确定该教师被任命为任何其他级别或等级时应得的薪酬时，不应考虑此类额外补偿。22.

['ɔːrdərd] , [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - ,

ORDERED	,	That	for	the	period	January	1	to	August	31	,	1920	,
订购	,	那	为了	这	时期	一月	1	到	八月	-	,	-	,

兹命令，自1920年1月1日至8月31日期间，

[ðə; ði][ˌkɑːmpenˈseɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mɑːrgrət] [em] . ['hɪgɪnz] [ænd; ənd] ['meri] [es] . ['kiːn] , associate10

the	compensation	of	Margaret	M	.	Higgins	and	Mary	S	.	Keene	,	associate10
这	赔偿	的	玛格丽特	M	.	希金斯	和	玛丽	S	.	基恩	,	associate10

玛格丽特·M·希金斯和玛丽·S·基恩（合伙人）的薪酬[10]

['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz][ɪn] [skuːl] ['sɛntɝz, 'sɛnɝz] ,
managers **in** **school** **centers** **,**
经理 在 学校 中心 ,

学校中心的管理人员

[ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][sɪks]['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][ænd; ənd] ['fɪfti] [sents] ($6 . -)
is **hereby** **established** **at** **the** **rate** **of** **six** **dollars** **and** **fifty** **cents** **(** **$6** **.** **50** **)**
是 特此 已确立的 在 这 速度 的 六 美元 和 五十 分 ($6 . -)
[pər] [deɪ] ,
per **day** **,**
每 天 ,

兹定工资标准为每日六美元五角（6.50美元），

[fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ˌnaɪn'tiːn] (-) [deɪz]
for **service** **not** **more** **than** **the** **equivalent** **of** **one** **hundred** **nineteen** **(** **119** **)** **days**
为了 服务 不是 更多的 比 这 相等的 的 一 百 十九 (-) 天
['dʊrɪŋ] [sed] ['pɪriəd] . - .
during **said** **period** **.** **23** **.**
期间 说 时期 . - .

在上述期间内，服务时间不得超过一百一十九（119）天。23.

['ɔːrdərd] , [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪriəd] ['dʒænjueri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - ,
ORDERED **,** **That** **for** **the** **period** **January** **1** **to** **August** **31** **,** **1920** **,**
订购 , 那 为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - ,

兹命令，自1920年1月1日至8月31日期间，

[ðə; ði][ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] ['dʌbljuː] . ['pɪdʒɪn] [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [ɑːr] . - ,
the **compensation** **of** **Elizabeth** **W** **.** **Pigeon** **and** **Elizabeth** **R** **.** **Teaffe** **,**
这 赔偿 的 伊丽莎白 W . 鸽子 和 伊丽莎白 拉 . - ,
[ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt]['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz][ɪn] [skuːl] ['sɛntɝz, 'sɛnɝz] ,
associate **managers** **in** **school** **centers** **,**
联系 经理 在 学校 中心 ,

学校中心副经理伊丽莎白·W·皮金和伊丽莎白·R·蒂夫的薪酬

[ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][faɪv]['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][ænd; ənd] ['fɪfti] [sents] ($5 . -)
is **hereby** **established** **at** **the** **rate** **of** **five** **dollars** **and** **fifty** **cents** **(** **$5** **.** **50** **)**
是 特此 已确立的 在 这 速度 的 五 美元 和 五十 分 ($5 . -)
[pər] [deɪ] ,
per **day** **,**
每 天 ,

兹定每日工资标准为五美元五美分（5.50美元），

[fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] ['θɜːrti] - [naɪn] (-)
for **service** **not** **more** **than** **the** **equivalent** **of** **one** **hundred** **thirty** **-** **nine** **(** **139** **)**
为了 服务 不是 更多的 比 这 相等的 的 一 百 三十 - 九 (-)
[deɪz] ['dʊrɪŋ] [sed] ['pɪriəd] . - .
days **during** **said** **period** **.** **24** **.**
天 期间 说 时期 . - .

在上述期间内，服务时间不得超过一百三十九（139）天。24.

['ɔːrdərd] ,
ORDERED **,**
订购 ,

已下令，

[ðæt] ['ælɪs] [mək'næˌliː][biː; bi] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['fɪfti] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] ($50) [pər] [jɪr] [ɪn]
That **Alice** **McNally** **be** **paid** **at** **the** **rate** **of** **fifty** **dollars** **(** **$50** **)** **per** **year** **in**
那 爱丽丝 麦克纳利 是 有薪酬的 在 这 速度 的 五十 美元 ($50) 每 年 在
[ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜːr; hər]['regjələr]['sæləri][æz; əz] [ə'sɪstənt] ,
addition **to** **her** **regular** **salary** **as** **assistant** **,**
添加 到 她 常规的 薪水 作为 助手 ,

除了助理的正常工资外，还应每年向爱丽丝·麦克纳利支付五十美元（50美元）的报酬。

['elɪət] ['dɪstrɪkt] ,
Eliot **District** **,**
艾略特 区 ,

埃利奥特区

['dʊrɪŋ] [hɜːr; hər]['speʃ(ə)l] [ə'saɪnmənt] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] [strɔːŋ] [skuːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪriəd]
during **her** **special** **assignment** **to** **the** **Fort** **Strong** **School** **for** **the** **period**
期间 她 特别的 任务 到 这 堡 强的 学校 为了 这 时期
['dʒænjueri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - . - .
January **1** **to** **August** **31** **,** **1920** **.** **25** **.**
一月 1 到 八月 - , - . - .

1920 年 1 月 1 日至 8 月 31 日期间，她被派往斯特朗堡学校进行特别培训。25.

['ɔːrdərd] ,
ORDERED **,**
订购 ,

已下令，

[ðæt] [ðə; ði]['sæləri][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ə'tendəns] ['ɑːfɪsər] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt]
That **the** **salary** **of** **the** **Chief** **Attendance** **Officer** **is** **hereby** **established** **at** **the** **rate**
那 这 薪水 的 这 首席 出席 官 是 特此 已确立的 在 这 速度
[ʌv; əv] ['θɜːrti] - [wʌn] ['hʌndrəd] ['twenti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ($3120) [pər] ['ænəm] ,
of **thirty** **-** **one** **hundred** **twenty** **dollars** **(** **$3120** **)** **per** **annum** **,**
的 三十 - 一 百 二十 美元 ($3120) 每 年 ,

兹定首席考勤官的年薪为三千一百二十美元（3120美元）。

[tuː; tə] [teɪk] [ɪ'fekt] ['dʒænjueri][wʌn] , - , [ænd; ənd][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl] ['ʌðərwaɪz] ['ɔːrdərd] . - .
to **take** **effect** **January** **1** **,** **1920** **,** **and** **to** **continue** **until** **otherwise** **ordered** **.** **26** **.**
到 拿 影响 一月 1 , - , 和 到 继续 直到 否则 订购 . - .

自 1920 年 1 月 1 日起生效，直至另行命令为止。26.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

教师、督导人员及其他人员薪(Schedule of Salaries for Teachers,)

['ɔ:rdərd] , [ðæt] [ðə; ði] ['sæləri] [ʌv; əv] [ə'tendəns] ['ɑ:fəsərz] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ə'kɔ:rdns]
ORDERED , That the salary of Attendance Officers is hereby established in accordance
订购 , 那 这 薪水 的 出席 警官 是 特此 已确立的 在 根据
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['skedʒu:l] ,
with the following schedule ,
和 这 下列的 日程 ,

兹命令，考勤员的薪资按以下标准确定：

[tu:; tə] [teɪk] [ɪ'fekt] ['dʒænjueri] [wʌn] , - , [ænd; ənd] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ʌn'tɪl] ['ʌðərwaɪz] ['ɔ:rdərd] :
to take effect January 1 , 1920 , and to continue until otherwise ordered :
到 拿 影响 一月 1 , - , 和 到 继续 直到 否则 订购 :

自1920年1月1日起生效，直至另行通知为止：

[fɜ:rst] [jɪr] $1464 , ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] $108 , ['mæksɪməm] $2004 . - .
First year $1464 , annual increase $108 , maximum $2004 . 27 .
第一的 年 $1464 , 年度的 增加 $108 , 最大限度 $2004 . - .

第一年 1464 美元，每年递增 108 美元，最高 2004.27 美元。

['ɔ:rdərd] ,
ORDERED ,
订购 ,

已下令，

[ðæt] [ðə; ði] ['sæləri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['su:pərvaɪzər] [ʌv; əv] ['laɪsnst] ['maɪnɚz] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət]
That the salary of the Supervisor of Licensed Minors is hereby established at
那 这 薪水 的 这 导师 的 获得许可的 未成年人 是 特此 已确立的 在
[ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['twenti] - [tu:] ['hʌndrəd] ['twenti] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] ($2220) [pər] ['ænəm] ,
the rate of twenty - two hundred twenty dollars ($2220) per annum ,
这 速度 的 二十 - 二 百 二十 美元 ($2220) 每 年 ,

兹确定未成年人监管员的年薪为二千二百二十美元（2220美元）。

[tu:; tə] [teɪk] [ɪ'fekt] ['dʒænjueri] [wʌn] , - , [ænd; ənd] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ʌn'tɪl] ['ʌðərwaɪz] ['ɔ:rdərd] . - .
to take effect January 1 , 1920 , and to continue until otherwise ordered . 28 .
到 拿 影响 一月 1 , - , 和 到 继续 直到 否则 订购 . - .

自 1920 年 1 月 1 日起生效，直至另行命令为止。28.

['ɔ:rdərd] ,
ORDERED ,
订购 ,

已下令，

[ðæt] [ðə; ði] ['sæləriz] [ʌv; əv] ['pɜ:rmənənt] ['sʌbstitju:ts] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [sku:lz] [ɑ:r; ər] [ˌhɪr'baɪ]
That the salaries of permanent substitutes in the public schools are hereby
那 这 薪资 的 永恒的 替代品 在 这 民众 学校 是 特此
[ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [fɔ:r] ['hʌndrəd] ['fɔ:rti] - [fɔ:r] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] ($444) [fɔ:r; fər] [ðə; ði]
established at the rate of four hundred forty - four dollars ($444) for the
已确立的 在 这 速度 的 四 百 四十 - 四 美元 ($444) 为了 这
['pɪriəd] ['dʒænjueri] [wʌn] [tu:; tə] [dʒu:n] - ,
period January 1 to June 30 ,
时期 一月 1 到 六月 - ,

兹定公立学校常任代课教师的工资标准为444美元（$444），任期自1月1日至6月30日。

- , [bəuθ] [ɪn'klu:dɪd] .
1920 , both included .
- , 两个都 包括 .

1920年，两者均包含在内。

['ɔ:rdərd] , [ðæt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jɪr] ['endɪŋ] ['ɔ:gəst] - , - , [ðə; ði]['sæləri][ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:sɜ:rtʃ]
ORDERED , That for the year ending August 31 , 1920 , the salary of the research
订购 , 那 为了 这 年 结束 八月 - , - , 这 薪水 的 这 研究
[ə'sɪstənt] ,
assistant ,
助手 ,

兹命令，截至1920年8月31日止年度，研究助理的薪金为：

[dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['meʒərmənt] , [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt]
department of educational investigation and measurement , is hereby established
部门 的 教育 调查 和 测量 , 是 特此 已确立的
[æt; ət][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [reɪt] :
at the following rate :
在 这 下列的 速度 :

兹设立教育调查与测量部门，其收费标准如下：

['mɪnɪməm] , $1 , - ; ['ænjuəl] [ɪn'kri:s] , $96 ; ['mæksɪməm] , $1 , - .
Minimum , $1 , 272 ; annual increase , $96 ; maximum , $1 , 944 .
最低限度 , $1 , - ; 年度的 增加 , $96 ; 最大限度 , $1 , - .

最低 1,272 美元；每年增加 96 美元；最高 1,944 美元。

['ɔ:rdərd] , [ðæt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jɪr] ['endɪŋ] ['ɔ:gəst] - , - ,
ORDERED , That for the year ending August 31 , 1920 ,
订购 , 那 为了 这 年 结束 八月 - , - ,

兹命令，截至1920年8月31日止年度，

[ðə; ði]['sæləri][ʌv; əv][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ɪg'zæmɪnər][ɪn] ['penmənʃɪp] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði]
the salary of the rank of examiner in penmanship is hereby established at the
这 薪水 的 这 秩 的 考官 在 书法 是 特此 已确立的 在 这
[reɪt] [ʌv; əv] [twelv] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] ($1 ,
rate of twelve hundred dollars ($1 ,
速度 的 十二 百 美元 ($1 ,

兹定书法考官的薪金为1200美元（1,

-) [pər] [jɪr] .
200) per year .
-) 每 年 .

每年 200 人。

['ɔ:rdərd] ,
ORDERED ,
订购 ,

已下令，

[ðæt] [ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [ɪz] ['ɔ:θəraɪzd] [tu:; tə] [fɪks] [ðə; ði][ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lektʃəəz]
That the Superintendent is authorized to fix the compensation of lecturers
那 这 校长 是 授权 到 使固定 这 赔偿 的 讲师
[ɪm'plɔɪd] [ɪn] [sku:l] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz][ænd; ənd] [hu:z] [ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n][ɪz][nɑ:t] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði]['sæləri]
employed in school centers and whose compensation is not fixed in the salary
受雇 在 学校 中心 和 谁 赔偿 是 不是 固定的 在 这 薪水
['skedʒu:l] ;
schedule ;
日程 ;

校长有权确定学校中心聘用且薪酬未列入工资表的讲师的薪酬；

[prə'vaɪdɪd] , [ðæt] [sʌtʃ] [ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['eni] ['sɜ:rvɪs] [ɔ:r] ['ʌðər] ['tʃɑ:rdʒɪz] ,
provided , that such compensation , including any service or other charges ,
假如 , 那 这样的 赔偿 , 包括 任何 服务 或者 其他 收费 ,

但前提是，此类补偿，包括任何服务费或其他费用，

[ʃæl; ʃəl][ɪn][noʊ] [keɪs] [ɪk'siːd] ['fɔːrti] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] ($40) [pər] ['iːvnɪŋ] .

shall	**in**	**no**	**case**	**exceed**	**forty**	**dollars**	**(**	**$40**	**)**	**per**	**evening**	**.**
将	在	不	案件	超过	四十	美元	(	$40	)	每	晚上	.

每晚费用不得超过四十美元（40美元）。

[ɪn] [skuːl] [kə'mɪti] ,

In	**School**	**Committee**	**,**
在	学校	委员会	,

在学校委员会中，

['dʒænjueri] - , - .

January	**19**	**,**	**1920**	**.**
一月	-	,	-	.

1920年1月19日。

['ɔːrdərd] , [ðæt] [ðə; ði][ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [ə'sɪstənt] , [deɪ]

ORDERED	**,**	**That**	**the**	**compensation**	**of**	**the**	**rank**	**of**	**emergency**	**assistant**	**,**	**day**
订购	,	那	这	赔偿	的	这	秩	的	紧急情况	助手	,	天

[ˌelɪ'mentri] [skuːlz] ,

elementary	**schools**	**,**
初级	学校	,

特此命令，关于小学日间紧急助理的薪酬，

[ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [θriː] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] ($3) [pər] [deɪ] [ʌv; əv]['æktʃuəl]

is	**hereby**	**established**	**at**	**the**	**rate**	**of**	**three**	**dollars**	**(**	**$3**	**)**	**per**	**day**	**of**	**actual**
是	特此	已确立的	在	这	速度	的	三	美元	(	$3	)	每	天	的	实际的

['sɜːrvɪs] ,

service	**,**
服务	,

兹确定工资标准为每日实际服务费三美元（3美元），

[tuː; tə] [teɪk] [ɪ'fekt] [dʒæn] . [wʌn] , - .

to	**take**	**effect**	**Jan**	**.**	**1**	**,**	**1920**	**.**
到	拿	影响	一月	.	1	,	-	.

自1920年1月1日起生效。

['ɔːrdərd] , [ðæt] [ðə; ði][ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['kɪndərgɑːrt(ə)n] [ə'sɪstənt]

ORDERED	**,**	**That**	**the**	**compensation**	**of**	**the**	**rank**	**of**	**emergency**	**kindergarten**	**assistant**
订购	,	那	这	赔偿	的	这	秩	的	紧急情况	幼儿园	助手

, [deɪ] [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] ,

,	**day**	**elementary**	**schools**	**,**
,	天	初级	学校	,

特此命令，关于幼儿园应急助理、日间小学教师的薪酬，

[ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [tuː] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] ($2) [fɔːr; fər][wʌn] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv]

is	**hereby**	**established**	**at**	**the**	**rate**	**of**	**two**	**dollars**	**(**	**$2**	**)**	**for**	**one**	**session**	**of**
是	特此	已确立的	在	这	速度	的	二	美元	(	$2	)	为了	一	会议	的

['æktʃuəl] ['sɜːrvɪs] ,

actual	**service**	**,**
实际的	服务	,

兹定每次实际服务收费标准为两美元（2美元）。

[ænd; ənd] [θriː] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] ($3) [fɔːr; fər] [tuː] ['seʃnz] [ʌv; əv]['æktʃuəl] ['sɜːrvɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [seɪm]

and	**three**	**dollars**	**(**	**$3**	**)**	**for**	**two**	**sessions**	**of**	**actual**	**service**	**during**	**the**	**same**
和	三	美元	(	$3	)	为了	二	会议	的	实际的	服务	期间	这	相同的

[deɪ] ,

day	**,**
天	,

同一天内两次实际服务收费 3 美元。

[tuː; tə] [teɪk] [ɪˈfekt] [dʒæn] . [wʌn] , - .
to take effect Jan . 1 , 1920 .
到 拿 影响 一月 . 1 , - .

自1920年1月1日起生效。

[ˈθɔːntən] [diː] . [ˌæpəˈlɑːnioʊ] ,
THORNTON D . APOLLONIO ,
桑顿 D . 阿波罗尼奥 ,

桑顿·D·阿波罗尼奥

[ˈsekrəteri] . ([ˌtuːˈtuː] , - - [wʌn] - - - - - .) -
Secretary . (2 , 500 - 1 - 20 - ' 20 .) 21
秘书 . (2 , - - 1 - - - - - .) -

秘书。(2, 500-1-20-'20.) 21

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ˌɪnkənˈsɪstənt] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌbˈhedɪŋz] [ænd; ənd] [ˈkɜːrənsi] [hæz; həz] [bɪn] [riˈteind] .
Inconsistent punctuation of subheadings and currency has been retained .
不一致 标点 的 小标题 和 货币 有 到过 保留 .

保留了副标题和货币单位标点符号不一致的情况。

[ˈmaɪnər] [ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l] [kəˈrekʃnz] [ɑːr; ər] [ˈdɑːkjumentɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sɔːrs] [koʊd] .
Minor typographical corrections are documented in the source code .
次要的 印刷 更正 是 已记录 在 这 来源 代码 .

源代码中已记录了细微的拼写错误更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神